



Preludio

Keyboard

Teclado

Clavier

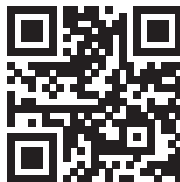
Tastiera

10034897



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht und Funktionstasten	5
Anschlüsse	6
Bedienung und Funktionen	9
Rhythmen	11
Effekte	12
Unterrichtsmodus	16
Aufnahmemodus	18
Klangtabelle	19
Hinweise zur Entsorgung	20
Konformitätserklärung	20

English	21
Français	41
Español	59
Italiano	77

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034897
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

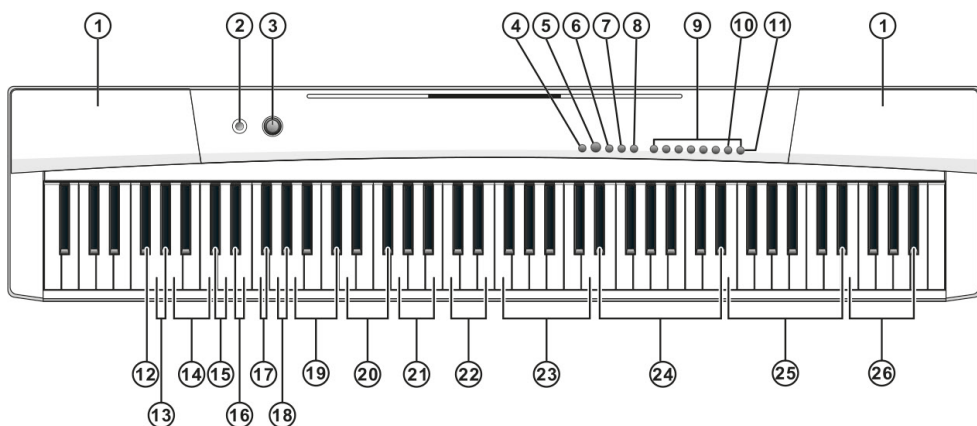
SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den zukünftigen Gebrauch auf.

- Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Sollte das Netzteil beschädigt sein, ersetzen Sie dieses sofort.
- Das Keyboard darf nur von qualifiziertem Fachpersonal auseinander gebaut werden. Es dürfen keine Veränderungen im Inneren des Keyboards vorgenommen werden. Tritt während des Gebrauchs eine Funktionsstörung auf, schalten Sie das Gerät sofort aus und senden Sie es zur Wartung an qualifiziertes Fachpersonal.
- Stellen Sie sicher, dass, wenn Sie das Keyboard an ein anderes Gerät anschließen, beide Geräte ausgeschaltet sind.
- Stellen Sie während des Spielens nicht dauerhaft die maximale oder eine erhöhte Lautstärke ein.
- Halten Sie das Keyboard von Wärmequellen fern, um zu verhindern, dass dieses beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub, Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Keyboard-Gehäuse gelangen, da dadurch ein Kurzschluss verursacht werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung des Keyboards den Netzstecker aus der Steckdose. Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Keyboards ein weiches und trockenes Tuch. Farbe, Alkohol oder andere chemische Lösungen sollten zur Reinigung des Keyboards nicht verwendet werden, da diese das Keyboard beschädigen können.
- Schalten Sie das Keyboard nach der Verwendung oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

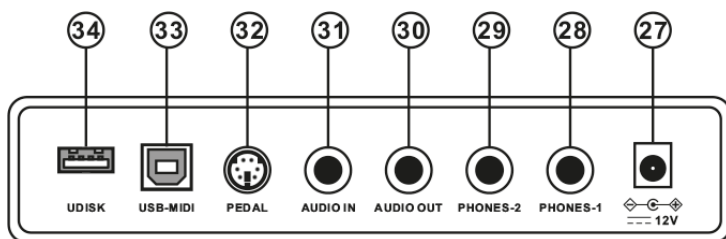
GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN

Vorderansicht



- | | | | |
|-----------|--|----------------|--|
| 1 | Lautsprecher | 4 + 12 | Click (Klickfunktion) |
| 2 | Power (Ein/Aus-Schalter) | 4 + 13 | Record (Aufnahme) |
| 3 | Master Volume (Hauptlautstärkeregler) | 4 + 14 | Touch (Tastenanschlag) |
| 4 | Function (Funktion) | 4 + 15 | Sustain (Haltepedal) |
| 5 | Demo | 4 + 16 | Vibrato |
| 6 | Metronome (Metronom) | 4 + 17 | Transpose (Transponieren) |
| 7 | Lesson (Unterrichtsmodus) | 4 + 18 | Octave (Oktave) |
| 8 | Split (Teilen) | 4 + 19 | Split Volume (Lautstärke Split) |
| 9 | Timbre (Klang) | 4 + 20 | Lower Volume (Untere Lautstärke) |
| 10 | Percussion | 4 + 21 | Upper Volume (Obere Lautstärke) |
| 11 | GM Timbre (General MIDI Klang) | 4 + 22 | Metronome Volume
(Metronom-Lautstärke) |
| | | 4 + 23 | Metronome (Metronom) |
| | | 4 + 24 | Tempo |
| | | 4 + 25 | Demo Song |
| | | 11 + 25 | GM Timbre (Auswahl) |
| | | 4 + 26 | UDISK-Musikplayer (USB) |

Rückansicht



27	DC 12 V-Netzteilanschluss	31	Audio In (Eingang)
28	Kopfhöreranschluss 1	32	Pedal
29	Kopfhöreranschluss 2	33	USB-MIDI-Anschluss
30	Audio Out (Ausgang)	34	UDISK (USB-Anschluss)

ANSCHLÜSSE

Netzteil

Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Schließen Sie das Ende des Netzteils an den Netzanschluss (27) auf der Rückseite des Keyboards an und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

HINWEIS: Die Eingangsspannung des Netzteils muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.

Verwendung von Kopfhörern

Das Keyboard verfügt über zwei professionelle 6,5 mm Dual Track Kopfhöreranschlüsse. Wenn Sie einen Kopfhörer an den PHONES-1-Anschluss oder den PHONES-2-Anschluss auf der Rückseite des Keyboards anschließen, werden die Lautsprecher automatisch deaktiviert. Auf diese Weise können Sie üben oder mit jemand anderem vierhändig spielen, ohne andere in Ihrer Umgebung zu stören.



VORSICHT

Achten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern darauf, dass Sie nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke spielen, da sonst Hörschäden auftreten können.

Verbindung zu einem Verstärker oder einem Audiogerät herstellen

Das Keyboard verfügt über einen eingebauten Lautsprecher. Sie können das Keyboard an externe Audiogeräte anschließen. Schalten Sie das Keyboard und das externe Audiogerät zunächst aus. Schließen Sie anschließend das eine Ende des Audiokabels an den AUDIO OUT- Anschluss auf der Rückseite des Keyboards an und verbinden Sie dann das andere Ende des Kabels mit dem Audioeingang des externen Audiogeräts.

Audio-Eingang

Dieses Gerät verfügt über eine Stereo-Eingangsfunktion. Tonsignale von Mobiltelefonen, MP3-Playern, Computern und anderen Audiogeräten können über das Keyboard abgespielt werden. Schalten Sie zunächst das Keyboard aus. Schließen Sie dann ein Ende des Audiokabels an den Ausgangsanschluss des Audiogerätes an und verbinden Sie das andere Ende mit dem AUDIO IN-Anschluss auf der Rückseite des Keyboards. Schalten Sie anschließend das Keyboard ein.

Pedal-Anschluss

Dieses Gerät verfügt über einen 3-in-1-Pedalanschluss, der sowohl für den Anschluss eines einzelnen Pedals (Sustain/Halte-Pedal) als auch für den Anschluss von 3 Pedalen (Soft-Pedal, Sustain-Pedal und Dämpfer-Pedal) verwendet werden kann, um verschiedene Soundeffekte während des Klavierspielens zu simulieren. Schließen Sie das Pedal oder die Pedale an den PEDAL-Anschluss an der Rückseite des Keyboards an. Sie können das Pedal bzw. die Pedale nun verwenden.

HINWEIS: Das Bedienfeld ist ein Steuerelement. Es können verschiedene Einstellungen für verschiedene Pedale vorgenommen werden.

USB-MIDI (App)-Anschluss

Der USB-MIDI (App)-Anschluss des Keyboards kann mit einem Mobiltelefon oder einem Tablet verbunden werden. Laden Sie die App mit der Lernsoftware herunter, um eine Verbindung zwischen dem Keyboard und Smart-Geräten herzustellen, wodurch das Lernen vereinfacht wird.

- **Verbindungsmethode:** Stellen Sie die Verbindung zwischen Ihrem Smartphone oder Tablet und dem Keyboard mit einem OTG-Datenkabel her.

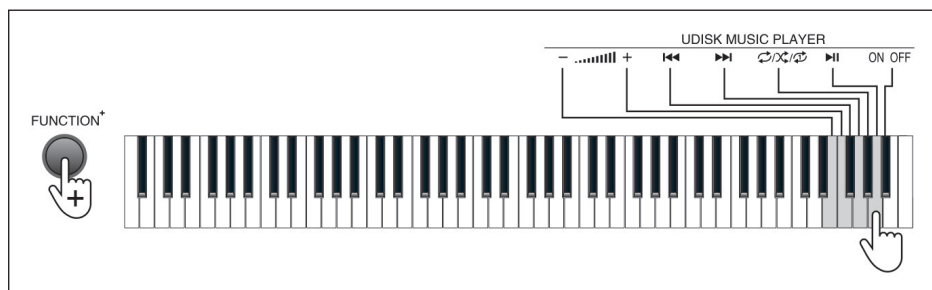
Der USB-MIDI (App)-Anschluss des Geräts kann auch zum Anschluss von anderen Musikinstrumenten oder einem Computer über MIDI verwendet werden.

Sie können für professionelle Aufnahmen, zum Komponieren und Editieren mit Computersoftware, auch einen Computer an das Keyboard anschließen und die Aufnahmen direkt an diesen übertragen. Außerdem lassen sich auf dem Computer gespeicherte Aufnahme-dateien über das Keyboard abspielen.

Musik-Wiedergabe von USB (UDISK MUSIC PLAYER)

Das Gerät verfügt über einen eingebauten USB-Musikplayer mit 32-GB-Speicher, mit dem Dateien im MP3-Format wiedergegeben werden können.

- Stecken Sie einen USB-Stick in den UDISK-Anschluss an der Rückseite des Geräts. Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die [UDISK MUSIC PLAYER]-Auswahltaste [ON/OFF] (26).
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] und die [UDISK MUSIC PLAYER]-Auswahltaste **▶▶**, um die Wiedergabe zu starten oder zu pausieren.
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] und die [UDISK MUSIC PLAYER]-Lautstärketasten **-||| +**, um die Lautstärke anzupassen.
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] und die [UDISK MUSIC PLAYER]-Tasten **◀◀** oder **▶▶**, um zum vorherigen oder zum nächsten Titel zu gelangen.
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] und eine der drei [UDISK MUSIC PLAYER]-Auswahltasten **↻ / ✕ / ↺**, um einen der drei Wiederholungsmodi „continuos“ (fortlaufend), „random“ (Zufallswiedergabe) oder „single playback“ (Wiederholung eines Titels) auszuwählen.
- Drücken Sie erneut die Taste [FUNCTION] und die [UDISK MUSIC PLAYER]-Auswahltaste [ON/OFF], um die MP3-Musikwiedergabe-Funktion zu deaktivieren.



BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Gerät einschalten

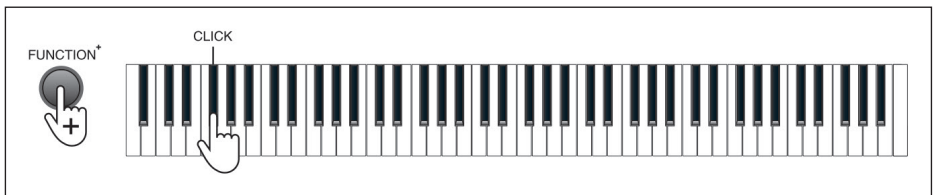
- Drücken Sie die [POWER]-Taste (2), die [PIANO]-Leuchte leuchtet auf und Sie können das Gerät nun verwenden.

Master-Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den [MASTER VOLUME]-Regler (3) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern. Mit dem [MASTER VOLUME]-Regler werden alle Lautstärken gleichzeitig geregelt.

Tastentöne

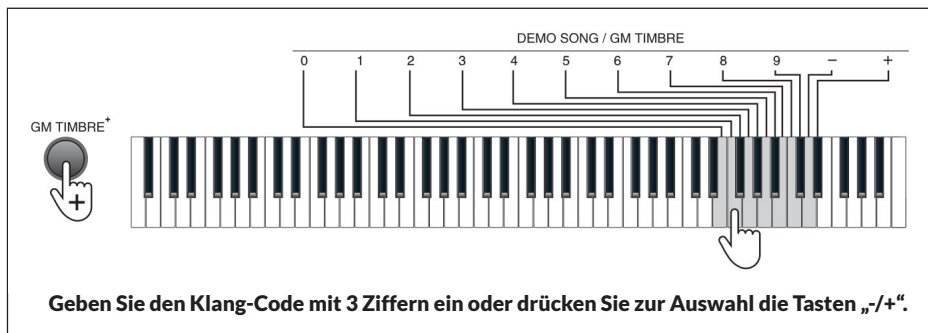
- Die Klickfunktion ist voreingestellt. Drücken Sie zum Einschalten der Tastentöne die Taste [FUNCTION] (4) und die Taste [CLICK] (12) auf der Keyboard-Tastatur. Ein „Klick“-Ton ist zu hören.
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] und die Taste [CLICK] erneut, um die Tastentöne zu deaktivieren.



Klangwahl (Timbre)

Das Gerät verfügt über 140 verschiedene Klänge von „000“ bis „139“. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die PIANO-Leuchte auf.

- **Standard-Klänge:** Sie können aus 8 Standard-Klängen auswählen. Der voreingestellte Klang von „GM TIMBRE“ ist „088 Pad 1 (New Age)“.
- **Andere Klänge:** Drücken Sie die Taste [GM TIMBRE] (11) und die Auswahl-Tasten [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25), um einen der Klänge von „000“ bis „139“ auszuwählen (siehe: Abschnitt „Klangtabelle“).

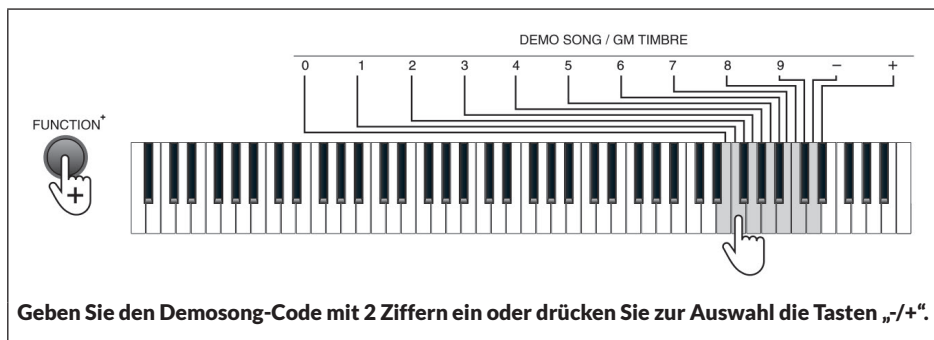


Demo-Songs abspielen

- Drücken Sie zur Wiedergabe von Demo-Songs die Taste [DEMO] (5).
- Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe zu stoppen.

Das Gerät verfügt über 16 Demo-Songs von „00“ bis „15“.

- Drücken Sie zur Auswahl des entsprechenden Demo-Songs die Tasten [FUNCTION] (4) und die Auswahl-tasten [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25).



Während der Wiedergabe des Demo-Songs können Sie verschiedene Klänge (Timbre) auswählen.

HINWEIS: „Percussion“ und „Dual timbre“ können nicht angewendet werden.

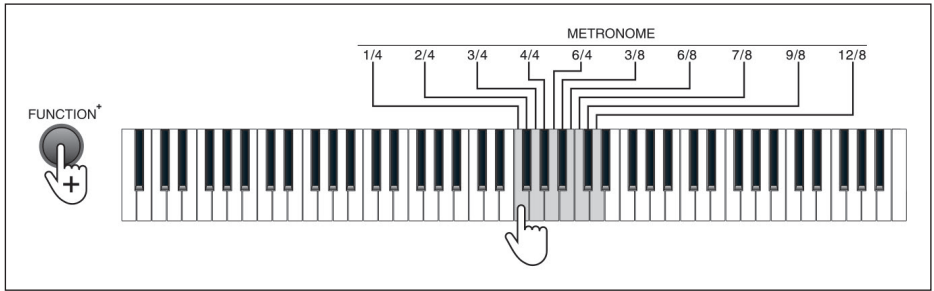
RYTHMEN

Metronom (Taktvorgabe)

- Drücken Sie zum Aktivieren des Metronoms die Taste [METRONOME] (6).
- Drücken Sie diese Taste erneut, um das Metronom zu deaktivieren.

Das Metronom verfügt über 10 verschiedene Tempi.

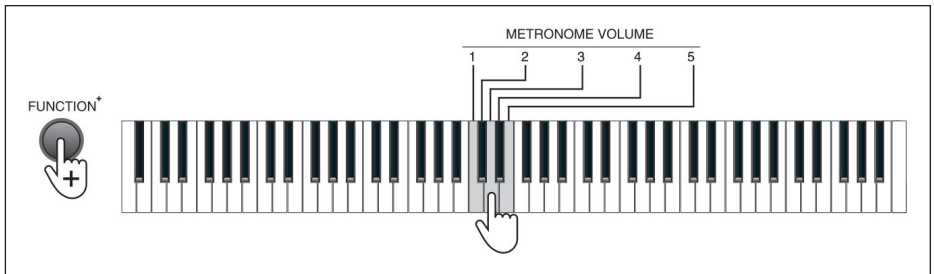
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Auswahltasten [METRONOME] (23), um einen Metronom-Takt von 1/4 – 12/8 einzustellen.



Metronom-Lautstärke

Das Keyboard verfügt über 5 Metronom-Lautstärke-Einstellungen.

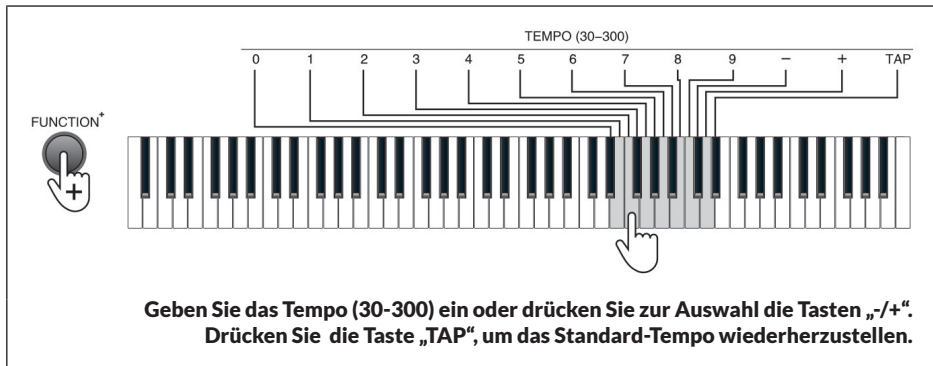
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Auswahltasten [METRONOME VOLUME] (22), um eine Lautstärkestufe von 1 – 5 einzustellen.



Tempo

Das Tempo ist auf 120 voreingestellt und kann im Bereich von „30“ bis „300“ angepasst werden.

- Drücken Sie zur Anpassung des Tempos die Taste [FUNCTION] (4) und die [TEMPO]-Auswahlstasten [0] bis [9] und [-] oder [+] (24).
- Wenn Sie die Taste [FUNCTION] und die [TEMPO]-Auswahlstaste [TAP] gleichzeitig drücken, wird das werkseitig eingestellte Tempo wiederhergestellt.



EFFEKTE

Klangeffekte

- **Sustain-Effekt (Halte-Effekt)**

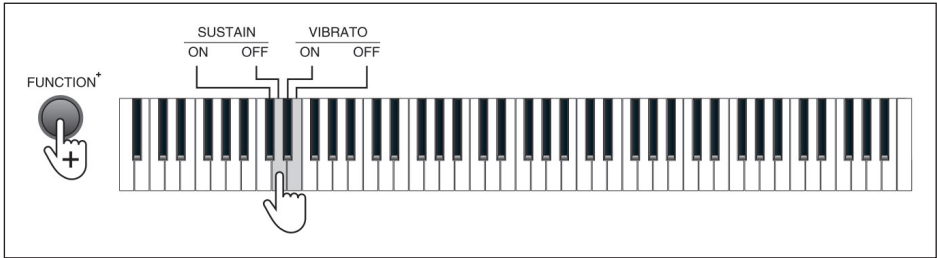
Diese Funktion verlängert die Dauer des Tastenanschlags.

1. Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Taste [SUSTAIN - ON] (15, schwarz), um den Sustain-Effekt (Halte-Effekt) zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Taste [SUSTAIN - OFF] (15, weiß), um den Sustain-Effekt (Halte-Effekt) zu deaktivieren.

- **Vibrato**

Diese Funktion erzeugt eine schwingende Änderung der Tonhöhe.

1. Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Taste [VIBRATO - ON] (16, schwarz), um den Vibrato-Effekt zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Taste [VIBRATO - OFF] (16, weiß), um den Vibrato-Effekt zu deaktivieren.



Pedale (- nicht im Lieferumfang enthalten!)

HINWEIS: Die folgenden Pedal-Funktionen sind nur dann verfügbar, wenn ein Pedal mit entsprechenden Funktionen käuflich erworben und an das Keyboard angeschlossen wird.

- **Soft-Pedal:** verringert die Tonhöhen-Lautstärke. Drücken und halten Sie das Soft-Pedal gedrückt, um den Effekt zu aktivieren. Lassen Sie das Pedal los, um den Effekt zu deaktivieren.

Hinweis: Diese Funktion wird nur unterstützt, wenn ein zusätzliches Pedal-Teil mit 3 Pedalen angeschlossen wird.

- **Sustain-Pedal (Haltepedal):** verlängert die Dauer einer Tonhöhe. Drücken und halten Sie das Sustain-Pedal gedrückt, um den Sustain-Effekt zu aktivieren. Lassen Sie das Pedal los, um den Sustain-Effekt zu deaktivieren.

Hinweis: Diese Funktion wird nur unterstützt, wenn ein zusätzliches Pedal-Teil mit 1 oder 3 Pedalen angeschlossen wird.

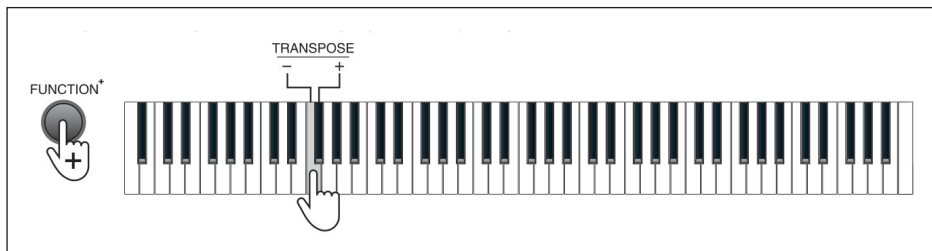
- **Dämpfer-Pedal:** verlängert die Dauer der gedrückten Taste. Drücken und halten Sie das Sustain-Pedal gedrückt, um den Dämpfungseffekt zu aktivieren. Lassen Sie das Sustain-Pedal los, um den Dämpfungseffekt zu deaktivieren.

Hinweis: Diese Funktion wird nur unterstützt, wenn ein zusätzliches Pedal-Teil mit 3 Pedalen angeschlossen wird.

Transponieren

Mit der Transpositionsfunktion des Keyboards können Sie die Tonhöhe bis zu 6 Stufen anheben oder absenken („-6“ bis „+6“). Die Standardeinstellung ist „0“.

- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die [TRANSCOPE]-Auswahl-tasten [-] und [+] (17), um den Transpositionswert anzupassen (± 6).

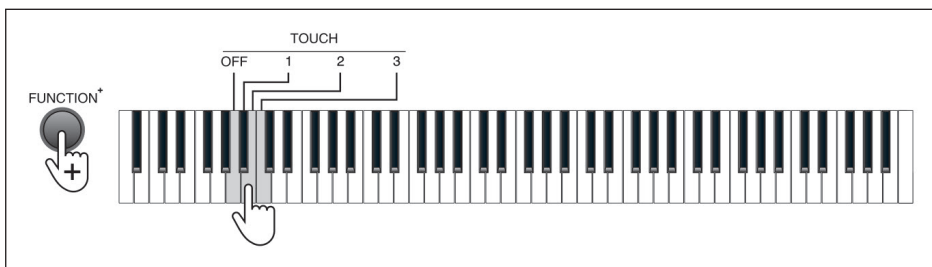


Die Transpositionsfunktion erspart das mühsame Anheben und Absenken der Tonart beim Keyboard-Spielen. Sie können Lieder in jeder beliebigen Tonart auf dieselbe Weise spielen wie Lieder in der Tonart C-Dur. Mithilfe der Funktion können Sie zum Beispiel den Ton für alle Tasten um eine halbe Stufe (kleine Sekunde) absenken, so dass die Tonart von C-Dur auf B-Dur geändert wird.

- Drücken Sie die Taste [TRANSCOPE +], um den Ton um eine halbe Stufe (kleine Sekunde) anzuheben. In diesem Fall wird die Tonhöhe von der Tonart C-Dur auf C#-Dur bzw. Des-Dur (Db) erhöht.
- Drücken Sie die Taste [TRANSCOPE +] zweimal, wird die Tonhöhe von C-Dur auf Bb-Dur abgesenkt.
- Drücken Sie die Taste [TRANSCOPE +] fünfmal, wird die Tonhöhe von C-Dur auf F-Dur abgesenkt.
- Drücken Sie die Tasten [TRANSCOPE +] und [TRANSCOPE -] gleichzeitig, um die Tonhöhe auf die Tonart C-Dur zurückzusetzen.

Anschlagstärke (Touch)

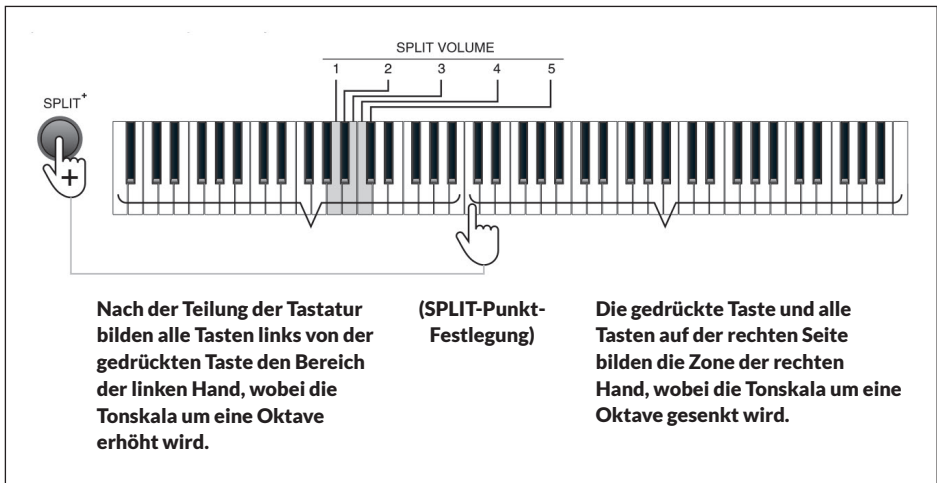
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Auswahl-tasten [TOUCH] (14) zum Einstellen der Tasten-Anschlagstärke.
- Mit der [TOUCH]-Auswahl-taste [OFF] können Sie die Funktion deaktivieren, mit den Tasten [1] bis [3] können Sie eine der 3 Anschlagstärke-Stufen einstellen.



Teilen (Split)

Die Keyboard-Tastatur kann in zwei Zonen aufgeteilt werden, so dass Sie mit der linken und der rechten Hand jeweils verschiedene Klänge spielen können. Sie können den Klang für die rechte Tastaturseite einstellen, während die linke Tastaturseite den ursprünglich eingestellten Klang beibehält. Stellen Sie beispielsweise den Klang der linken Tastaturseite auf „Bass“ und den Klang der rechten Tastaturseite auf „Piano“ ein.

- Drücken Sie die Taste [SPLIT] (8), um die Tastatur zu teilen. Drücken Sie die Taste [SPLIT] erneut, um die Tastaturteilung zu deaktivieren.
- Sie können den SPLIT-Punkt festlegen, an dem die Tastatur geteilt werden soll, indem Sie zunächst die Taste [SPLIT] drücken und anschließend die Taste drücken, ab der die Tastatur geteilt werden soll. Die gedrückte Taste (SPLIT-Punkt) ist dann die unterste Taste der rechten Tastaturseite.



Wenn die Tastatur-Split-Funktion aktiviert ist, erhöht sich die Skala der Zone der linken Hand um eine Oktave, und die Skala der Zone der rechten Hand senkt sich um eine Oktave. Wenn Sie beispielsweise den Standard-Splitpunkt verwenden, verschiebt sich im linken Tastaturbereich die Skala von den Tasten A0 – G2# zu den Tasten A1 – G3#, während sich im rechten Tastaturbereich die Skala von den Tasten A2 – C8 zu den Tasten A1 – C7 verschiebt.

- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die [SPLIT VOLUME]-Auswahltasten [1] bis [5] (19), um die Lautstärke für den linken Tastaturbereich einzustellen.
- Nachdem die SPLIT-Funktion für die Tastatur aktiviert wurde, kann für den rechten Tastaturbereich ein anderer Klang eingestellt werden.

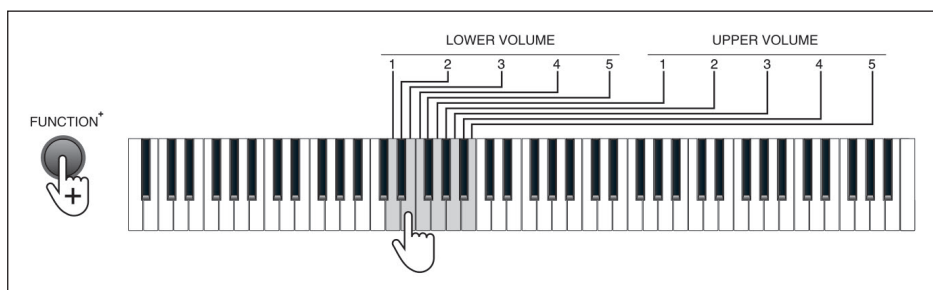
Doppelklang (Dual timbre)

Wenn Sie zwei verschiedene Klang-Tasten gleichzeitig drücken, wird die Doppelklang-Funktion aktiviert. Die beiden ausgewählten Klänge werden überlagert.

- Wenn Sie möchten, dass andere Klänge überlagert werden, drücken Sie die Tasten [GM TIMBRE] (11) und die Auswahltasten [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25), um andere Klänge auszuwählen.
- Drücken Sie anschließend gleichzeitig die Taste [GM TIMBRE] (11) und weitere [TIMBRE]-Tasten (9).

Für die Lautstärke der oberen als auch der unteren Klangebene stehen 5 Stufen zur Auswahl:

- Die Lautstärke des zuerst gewählten Klangs wird über die obere Lautstärke durch Drücken der Taste [FUNCTION] (4) und der [UPPER VOLUME]-Auswahltasten [1] bis [5] (21) auf der Keyboard-Tastatur eingestellt.
- Die Lautstärke des später gewählten Klangs wird über die untere Lautstärke durch Drücken der Taste [FUNCTION] (4) und der [LOWER VOLUME]-Auswahltasten [1] bis [5] (21) eingestellt.



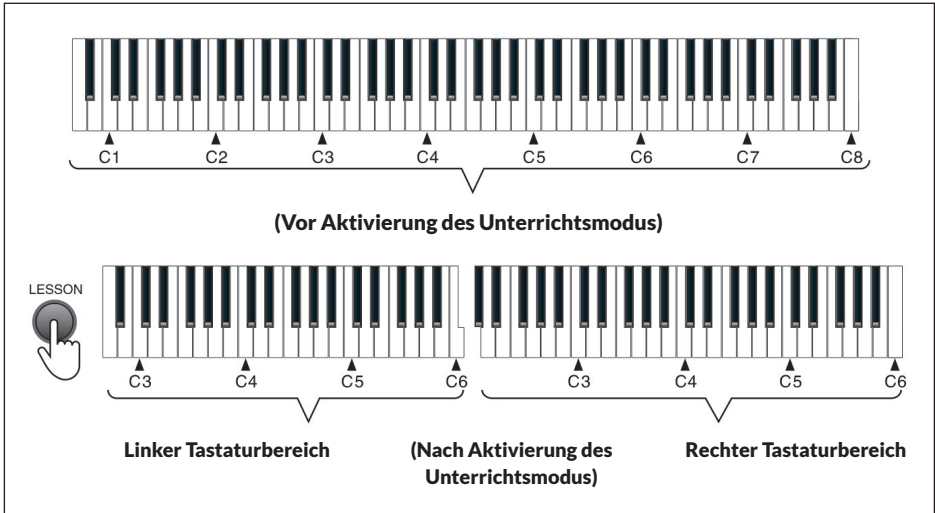
UNTERRICHTSMODUS

Unterrichtsmodus

Im Unterrichtsmodus werden die 88 Keyboard-Tasten in zwei Zonen mit identischen Tönen und Klängen aufgeteilt, wodurch das Vorspielen vereinfacht wird und zwei Personen gleichzeitig spielen können.

- Drücken Sie die Taste [LESSON] (7) ein Mal, um den Unterrichtsmodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste [LESSON] erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

- Im Unterrichtsmodus verschiebt sich die Skala im linken Tastaturbereich von den Tasten A0 – C5 zu den Tasten A2– C6, im rechten Tastaturbereich verschiebt sich die Skala von den Tasten C4# – C8 zu den Tasten C2# – C6.



Oktaveneinstellung

Im Unterrichtsmodus können Sie die Oktaven von „-2“ bis „+2“ anpassen. Die Standardeinstellung ist „0“.

- Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die [OCTAVE]-Auswahl-tasten [-] und [+] (18), um die Oktaven anzupassen (± 2). Wenn Sie beispielsweise die Oktave auf „-2“ einstellen, ändert sich der linke Tastaturbereich auf A0 – C4, während der rechte Tastaturbereich auf C0# – C4 geändert wird.
- Drücken Sie gleichzeitig die Taste [FUNCTION] (4) und die [OCTAVE]-Auswahl-tasten [-] und [+] (18), um die Standardeinstellung wiederherzustellen.

HINWEIS: Die Funktion Oktaveneinstellung kann nur im Unterrichtsmodus aktiviert werden.

AUFNAHMEMODUS

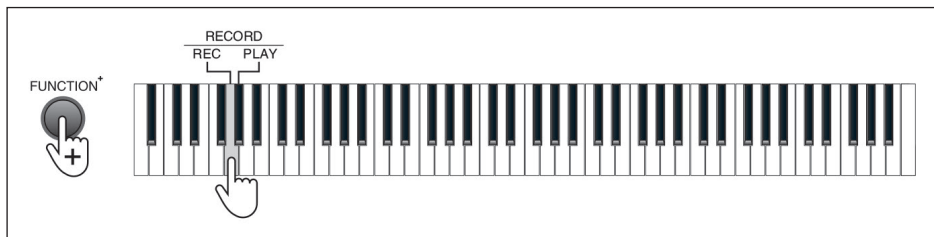
Aufnahme (Record)

- Drücken Sie zum Aktivieren der Aufnahme-Funktion die Taste [FUNCTION] und die [RECORD]-Auswahltaste [REC] (13). Drücken Sie die Taste [FUNCTION] und die Taste [REC] erneut, um die Aufnahme-Funktion wieder auszuschalten.
- Im Aufnahmemodus wird das Metronom automatisch aktiviert und Sie können eine beliebige Taste drücken, um die Aufnahme zu starten. Drücken Sie die Taste [FUNCTION] (4) und die Taste [TEMPO] (24), um das Tempo einzustellen.

Das Keyboard kann maximal 700 Noten aufnehmen. Sobald der Speicher voll ist, wird der Aufnahmemodus deaktiviert und das Metronom schaltet sich automatisch ab.

Wiedergabe (Play)

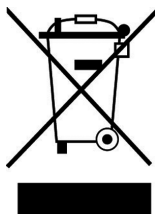
- Drücken Sie die Taste [FUNCTION (4)] und die [RECORD]-Auswahltaste [PLAY] (13), um die Aufnahmen abzuspielen.
- Drücken Sie während der Wiedergabe erneut die Taste [FUNCTION] und die Taste [PLAY], um die Wiedergabe zu beenden.



KLANGTABELLE

000 Acoustic Grand Piano	035 Fretless Bass	070 Bassoon	105 Banjo
001 Bright Acoustic Piano	036 Slap Bass 1	071 Clarinet	106 Shamisen
002 Electric Grand Piano	037 Slap Bass 2	072 Piccolo	107 Koto
003 Honky-tonk Piano	038 Synth Bass 1	073 Flute	108 Kalimba
004 Rhodes Piano	039 Synth Bass 2	074 Recorder	109 Bagpipe
005 Chorused Piano	040 Violin	075 Pan Flute	110 Fiddle
006 Harpsichord	041 Viola	076 Bottle Blow	111 Shanai
007 Clavichord	042 Cello	077 Shakuhachi	112 Tink le Bell
008 Celesta	043 Contrabass	078 Whistle	113 Agogo
009 Glockenspiel	044 Tremolo Strings	079 Ocarina	114 Steel Drums
010 Music Box	045 Pizzicato Strings	080 Lead 1 (square)	115 Woodblock
011 Vibraphone	046 Orchestral Harp	081 Lead 2 (sawtooth)	116 Taiko Drum
012 Marimba	047 Timpani	082 Lead 3 (calliope lead)	117 Melodic Tom
013 Xylophone	048 String Ensemble 1	083 Lead 4 (chiff lead)	118 Synth Drum
014 Tubular Bell	049 String Ensemble 2	084 Lead 5 (charang)	119 Reverse Cymbal
015 Dulcimer	050 Synth Strings 1	085 Lead 6 (voice)	120 Guitar Fret Noise
016 Drawbar Organ	051 Synth Strings 2	086 Lead 7 (fifths)	121 Breath Noise
017 Percussive Organ	052 ChoirAahs	087 Lead 8 (bass+lead)	122 Seashore
018 Rock Organ	053 Voice Oohs	088 Pad 1 (new age)	123 Bird Tweet
019 Church Organ	054 Synth Voice	089 Pad 2 (warm)	124 Telephone Ring
020 Reed Organ	055 Orchestra Hit	090 Pad 3 (polysynth)	125 Helicopter
021 Accordion	056 Trumpet	091 Pad 4 (eh oir)	126 Applause
022 Harmonica	057 Trombone	092 Pad 5 (bowed)	127 Gunshot
023 Tango Accordion	058 Tuba	093 Pad 6 (metallic)	128 Yong Gin
024 Acoustic Guitar (nylon)	059 Muted Trumpet	094 Pad 7 (halo)	129 Zheng
025 Acoustic Guitar (steel)	060 French Horn	095 Pad 8 (sweep)	130 Zhong Ruan
026 Electric Guitar (jazz)	061 Brass Section	096 FX 1 (rain)	131 Pi Pa
027 Electric Guitar (clean)	062 Synth Brass 1	097 FX2 (soundtrack)	132 Big Souna
028 Electric Guitar (muted)	063 Synth Brass 2	098 FX 3 (crystal)	133 Souna
029 Overdriven Guitar	064 Soprano Sax	099 FX4 (atmosphere)	134 Er Hu
030 Distortion Guitar	065 Alto Sax	100 FX 5 (brightness)	135 YueHu
031 Guitar Harmonics	066 Tenor Sax	101 FX6 (goblins)	136 Di Zi
032 Acoustic Bass	067 Baritone Sax	102 FX 7 (echoes)	137 Bong Di
033 Electric Bass (finger)	068 Oboe	103 FX 8 (sci-fi)	138 Koto
034 Electric Bass (pick)	069 English Horn	104 Sitar	139 Qu Di

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data 21
Safety Instructions 22
Device Overview and Function Buttons 23
Connections 24
Operation and Functions 26
Rhythms 29
Effect Change 31
Lesson Mode 35
Record Mode 36
Timbre Table 37
Hints on Disposal 38
Declaration of Conformity 38

TECHNICAL DATA

Item number	10034897
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

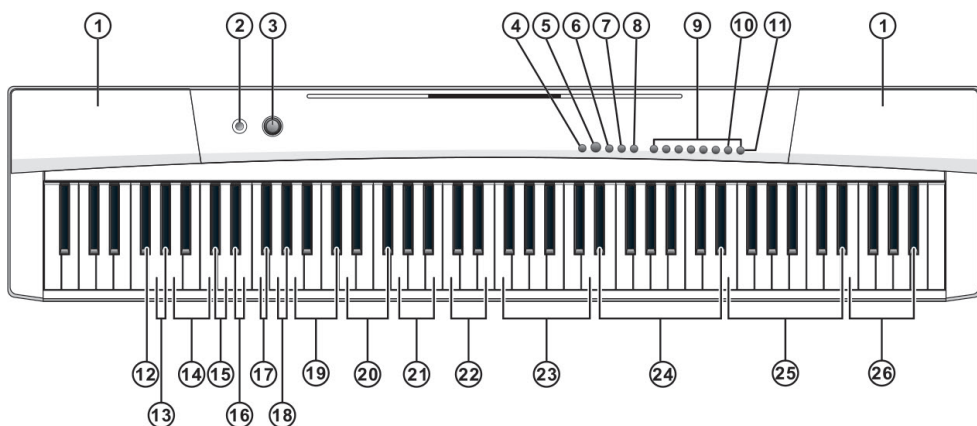
SAFETY INSTRUCTIONS

Please read the operating instructions carefully before installing and commissioning the device and keep them for future use.

- Only use the included power adapter.
- If the power supply is damaged, replace it immediately.
- The keyboard may only be disassembled by qualified personnel. Do not make any changes inside the keyboard. If a malfunction occurs during use, switch off the unit immediately and send it to qualified personnel for maintenance.
- Make sure that when you connect the keyboard to another device, both devices are turned off.
- Do not permanently adjust the maximum or increased volume while playing.
- Keep the keyboard away from heat sources to prevent damage.
- Do not allow dust, liquids, or foreign matter to enter the keyboard enclosure as this may cause a short circuit.
- Before cleaning the keyboard, unplug the power cord from the wall outlet. Do not touch the power plug with wet hands.
- Use a soft, dry cloth to clean the keyboard. Paint, alcohol, or other chemical solutions should not be used to clean the keyboard as they may damage the keyboard.
- Switch off the keyboard after use or if it will not be used for an extended period of time and unplug it from the wall outlet.

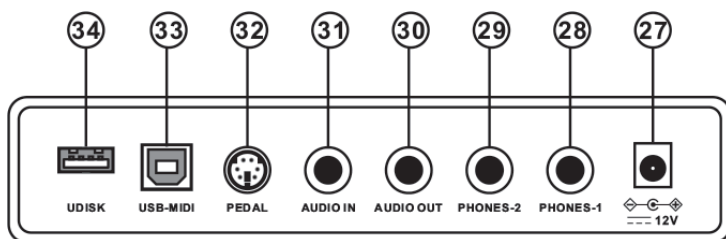
DEVICE OVERVIEW AND FUNCTION BUTTONS

Front panel



- | | | | |
|-----------|----------------------|----------------|---------------------------------|
| 1 | Speaker | 4 + 12 | Click |
| 2 | Power Switch | 4 + 13 | Record |
| 3 | Master Volume | 4 + 14 | Touch |
| 4 | Function | 4 + 15 | Sustain |
| 5 | Demo | 4 + 16 | Vibrato |
| 6 | Metronome | 4 + 17 | Transpose |
| 7 | Lesson | 4 + 18 | Octave |
| 8 | Split | 4 + 19 | Split Volume |
| 9 | Timbre | 4 + 20 | Lower Volume |
| 10 | Percussion | 4 + 21 | Upper Volume |
| 11 | GM Timbre | 4 + 22 | Metronome Volume |
| | | 4 + 23 | Metronome |
| | | 4 + 24 | Tempo |
| | | 4 + 25 | Demo Song |
| | | 11 + 25 | GM Timbre (Select) |
| | | 4 + 26 | UDISK Music Player (USB) |

Rear panel



27	DC 12 V	31	Audio In
28	Phones 1	32	Pedal
29	Phones 2	33	USB-MIDI
30	Audio Out	34	UDISK (USB)

CONNECTIONS

AC/DC power adapter

Dedicated AC/DC power adapter for the keyboard should be used. Connect the output end of the power adapter to the power interface (27) on the rear panel of the keyboard, and the other end to the power socket.

NOTE: The input voltage of the adapter should be in line with the utility power voltage.

Use of headphones

Two professional 6.5 mm dual-track headphones ports are provided on the keyboard. When connecting a headphone to the PHONES-1 or PHONES-2 port on the rear panel of the keyboard, the loudspeaker will be disabled automatically. In this way, you can carry out personal practice or four hands playing without disturbing others.



CAUTION

When using headphone, do not keep high volume for a long time, or else hearing damage may be caused.

Connection with amplifier or audio device

The keyboard is configured with an in-built loudspeaker. You may connect the keyboard to other external audio devices. Firstly, turn off the keyboard and the external audio device, secondly, connect one end of the audio cable to the AUDIO OUT (audio output) port on the rear panel of the keyboard, and finally connect the other end to the audio input port of the audio device.

Audio input port

The keyboard is equipped with a stereo input function. Sound signals from mobile phone, MP3 player, computer and other audio devices can be input into the keyboard for playing. Firstly, turn off the keyboard, secondly, connect one end of the audio cable to the output port of an audio device, and the other end to the AUDIO IN port on the rear panel of the keyboard, finally, turn on the keyboard.

Pedal port

The keyboard is configured with a 3-in-1 pedal port which can be used for the connection of a single pedal (sustain pedal) or three pedals (soft pedal, sustain pedal and damper pedal) to simulate various sound effects during the piano performance. Connect the pedal connector to the PEDAL port on the rear panel of the keyboard, and carry out required operations with the pedal.

NOTE: The panel is an operational item. Different configurations are provided with different pedals.

USB-MIDI (APP) port

The USB-MIDI (APP) port of the keyboard is used for the connection with a mobile phone or a tablet PC. Download and install APP teaching software to realize the connection of the keyboard with smart devices, facilitating teaching and learning.

- **Connecting method:** A dedicated OTG data cable of the keyboard should be used for the connection between the keyboard and a mobile phone or a tablet PC.

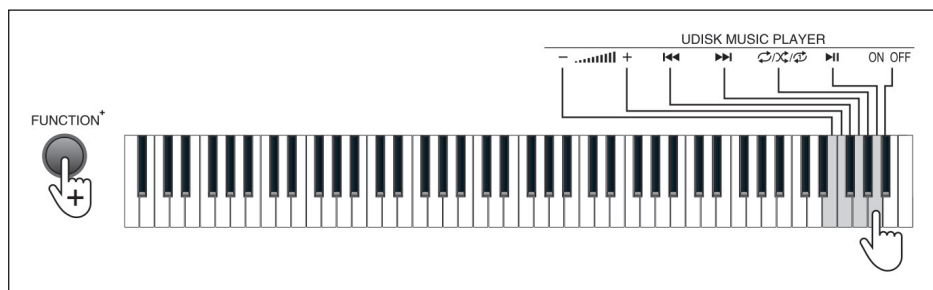
The USB-MIDI (APP) port of the keyboard can also be used for the connection with other musical Instruments and computer with MIDI.

You can output performance records to a computer for advanced recording, composing and editing with computer software, or input the MIDI music stored in the computer to the keyboard for playing.

Play music from USB (UDISK MUSIC PLAYER)

The keyboard is configured with an in-built USB music player with 32 G memory, which can be used to play music of MP3 format.

- Insert a USB flash drive into the UDISK port on the rear panel, press the [FUNCTION] button (4) and the [UDISK MUSIC PLAYER] selection key [ON/OFF] (26) to play MP3 music.
- Press the [FUNCTION] button and the [UDISK MUSIC PLAYER] selection key ►► to play or pause a track.
- Press the [FUNCTION] button and the [UDISK MUSIC PLAYER] volume keys -||| + to adjust the volume.
- Press the [FUNCTION] button and the [UDISK MUSIC PLAYER] keys ◀◀ or ►► to go to the previous or next track.
- Press the [FUNCTION] button and one of the three [UDISK MUSIC PLAYER] selection keys ↻ / 🔍 / 🔄 to cycle through the repeat modes for continuous, random or single playback.
- Press the [FUNCTION] button and the [UDISK MUSIC PLAYER] selection key [ON/OFF] again to deactivate the MP3 music playing function.



OPERATION AND FUNCTIONS

Switch on the device

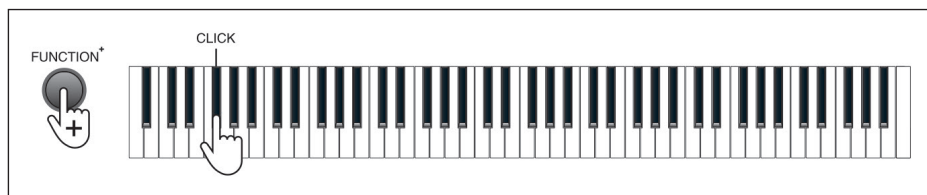
- Press the [POWER] button (2), the [PIANO] lamp lights up and now you may operate the keyboard as required.

Master volume adjustment

- Turn the [MASTER VOLUME] knob (3) clockwise to increase master volume, and anti-clockwise to decrease master volume. The master volume controls all volumes simultaneously.

Key tone

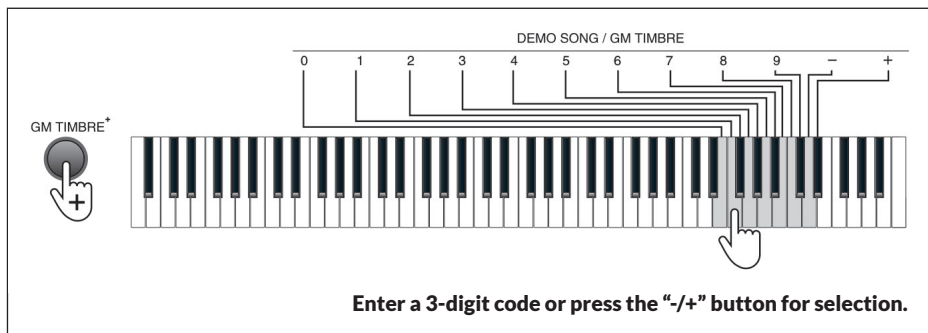
- The click function is defaulted to be enabled, press the [FUNCTION] button (4) and the [CLICK] key (12) on the keyboard, a prompt tone “click” will be heard.
- Press the [FUNCTION] button and the [CLICK] key to enable or disable the key tone function.



Timbre selection

The keyboard provides 140 timbres, from “000” to “139”, for your selection. When the keyboard is turned on, the [PIANO] lamp lights up.

- **Default timbre:** The keyboard provides 8 default timbres for your selection, among which, the default timbre of [GM TIMBRE] is “088 Pad 1 (New Age)”.
- **Select other timbres:** Press the [GM TIMBRE] button (11) and the [DEMO SONG / GM TIMBRE] selection keys (25) to select one of the timbres from “000” to “139” (see: section “Timbre Table”).

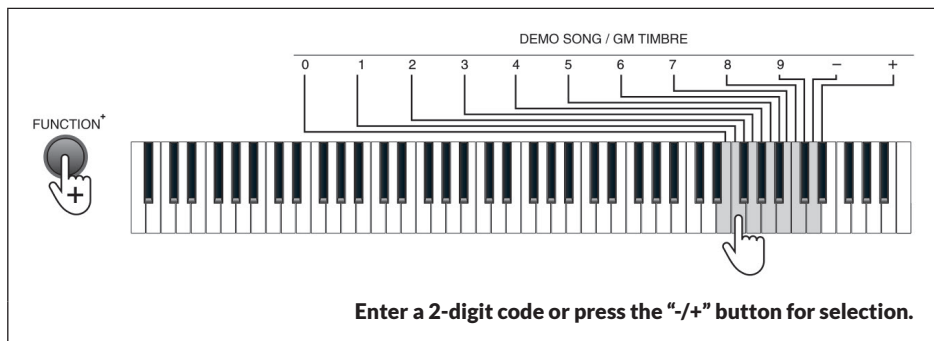


Play demo songs

- Press the [DEMO] button (5) to play the demo songs.
- Press the [DEMO] button again to stop playing.

The keyboard provides 16 demo songs, from “00” to “15”, for your selection.

- Press the [FUNCTION] button (4) and the [DEMO SONG / GM TIMBRE] selection keys (25) to select the corresponding demo song.



During the demo song playing process, you can select other timbres for playing the demo song.

NOTE: “Percussion” and “Dual timbre” is not applicable.

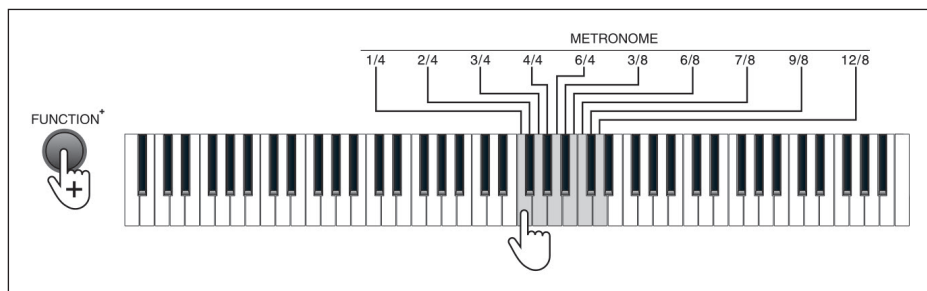
RHYTHMS

Metronome

- Press the [METRONOME] button (6) to activate the metronome.
- Press the [METRONOME] button again to deactivate the metronome.

The keyboard contains 10 tempos.

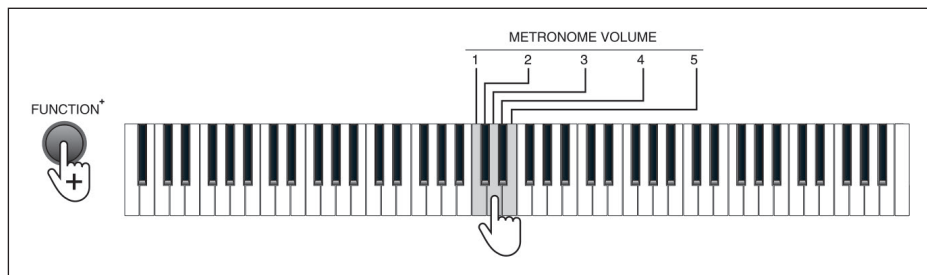
- Press the [FUNCTION] button (4) and the [METRONOME] selection keys (23) for metronome setting of 1/4 - 12/8.



Metronome volume

The keyboard contains 5 metronome volume settings.

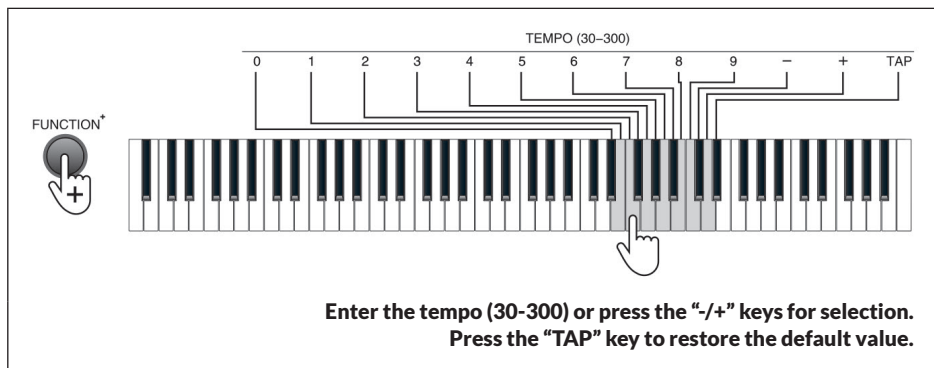
- Press the [FUNCTION] button (4) and the [METRONOME VOLUME] selection keys, to set a metronome volume level from 1 - 5.



Tempo

The tempo is defaulted to be 120, which is adjustable between the range of “30” to “300”.

- Press the [FUNCTION] button (4) and the [TEMPO] selection keys [0] to [9] and [-] or [+] (24) to select the required tempo.
- Press the [FUNCTION] button and the [TAP] key of the [TEMPO] selection keys to restore the default value.



EFFECT CHANGE

Timbre change

- **Sustain**

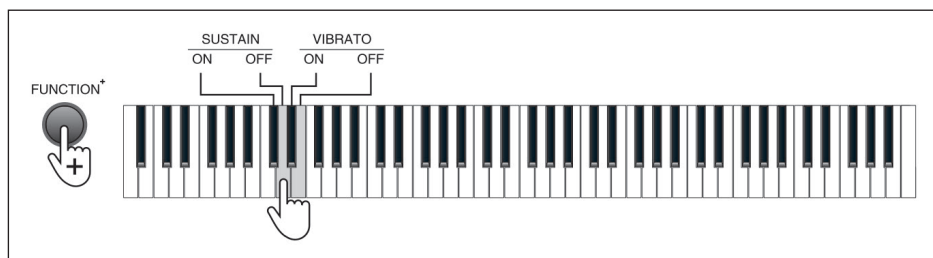
This function prolongs the lasting time of a pitch.

1. Press the [FUNCTION] button (4) and the [SUSTAIN - ON] key (15, black) to enable the sustain effect.
2. Press the [FUNCTION] button (4) and the [SUSTAIN - OFF] key (15, white) to disable the sustain effect.

- **Vibrato**

This function adds a pulsating change to the pitch.

1. Press the [FUNCTION] button(4) and the [VIBRATO - ON] key (16, black) to enable the vibrato effect.
2. Press the [FUNCTION] button (4) and the [VIBRATO - OFF] key (16, white) to disable the vibrato effect.



Pedals (- not included in delivery!)

NOTE: The following pedal functions are only available if a pedal with corresponding functions is purchased and connected to the keyboard.

- **Soft pedal:** decreases the pitch volume.
Press and hold the soft pedal to enable the soft effect, and release the pedal to disable such effect.

Note: This function is only supported if an additional pedal part with 3 pedals is connected.

- **Sustain pedal:** prolongs the lasting time of a pitch.
Press and hold the sustain pedal to enable the sustain effect, and release the pedal to disable such effect.

Note: This function is only supported if an additional pedal part with 1 or 3 pedals is connected.

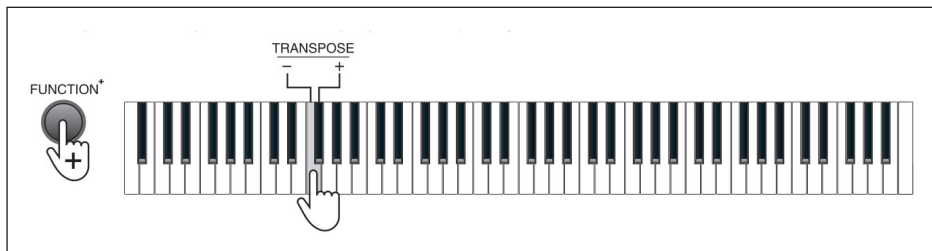
- **Damper pedal:** prolongs the lasting time of the pressed key.
Press and hold the sustain pedal to enable the damper effect, and release the pedal to disable such effect.

Note: This function is only supported if an additional pedal part with 3 pedals is connected.

Transpose

The transpose control function of the keyboard is adjustable from “-6” to “+6”, and the default setting is “0”.

- Press the [FUNCTION] button (4) and the [TRANSCOPE] selection keys [-] and [+] (17) to adjust the transpose value within ± 6 .

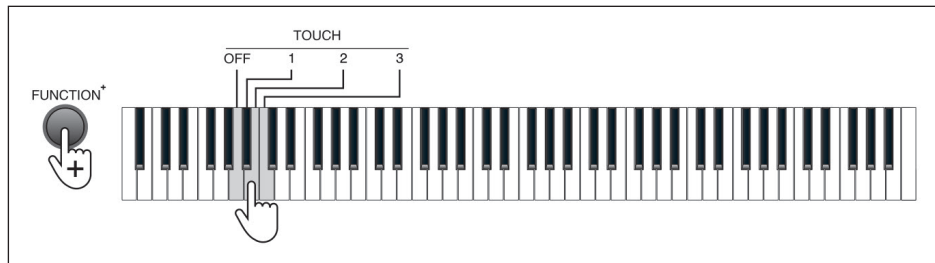


The transpose function saves the trouble of raising and lowering the key when playing on the keyboard. You can play songs in every key in the same way as that for playing songs in key C. It may decrease the key by half-step (minor second), thus the keys positions for key C is changed to those for key B.

- Press the [TRANSCOPE +] button to increase all keys by half-step (minor second). In this case, the tone of the key position of key C is changed to key C# or key Db.
- If the [TRANSCOPE +] button is pressed for twice, key C will decrease to Bb.
- If the [TRANSCOPE +] button is pressed for fifth times, key C will decrease to key F.
- Press the [TRANSCOPE +] and [TRANSCOPE -] buttons simultaneously to reset key C.

Touch control

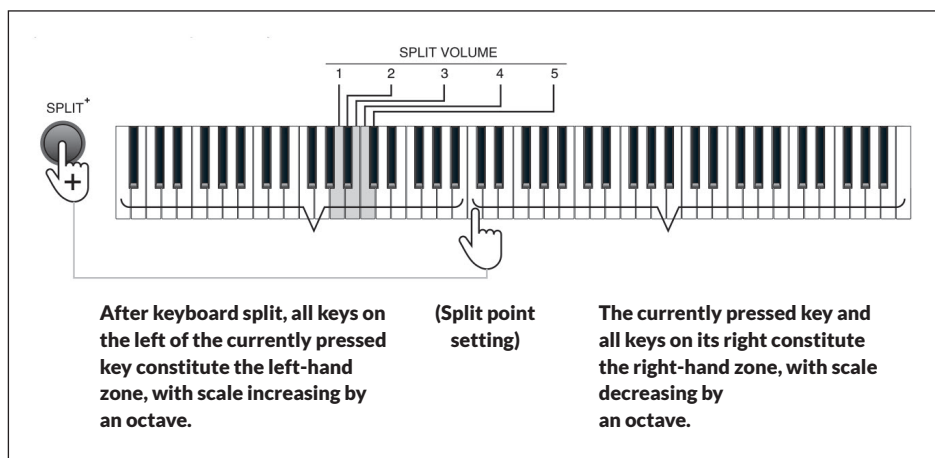
- Press the [FUNCTION] button (4) and the [TOUCH] selection buttons (14) to adjust the key touch force.
- Use the [TOUCH - OFF] key to deactivate the function, and use the [1] to [3] keys to set one of the 3 touch force grades.



Split

The keyboard can be split into two zones, in this way, you can play two different timbres with your left and right hands respectively. You should set the timbre for the right hand side after the timbre that you were using before splitting is applied to the left-hand side. For example, you can set the timbre of the left-hand side to “Bass” and the right-hand side to “Piano”.

- Press the [SPLIT] button (8) to split the keyboard, and press the [SPLIT] button again to disable the keyboard split.
- You can set the SPLIT point where you want to split the keyboard. Press the [SPLIT] button first and then press the key simultaneously from which you want to split the keyboard. The currently pressed key (SPLIT point) will be the first key of the right-hand side.



After keyboard split, all keys on the left of the currently pressed key constitute the left-hand zone, with scale increasing by an octave.

(Split point setting)

The currently pressed key and all keys on its right constitute the right-hand zone, with scale decreasing by an octave.

When the keyboard split function is enabled, the scale of the left-hand zone will increase by an octave, and the scale of the right-hand zone will decrease by an octave. Take the default split point as an example, scales of Keys A0 – G2# will change to those of Keys A1 – G3#, while scales of Keys A2 – C8 will change to those of Keys A1 – C7.

- Press the [FUNCTION] button (4) and the [SPLIT VOLUME] selection keys [1] to [5] (19) to set the volume for the left-hand zone.
- After the keyboard split function is enabled, you can reselect a timbre for the right-hand zone.

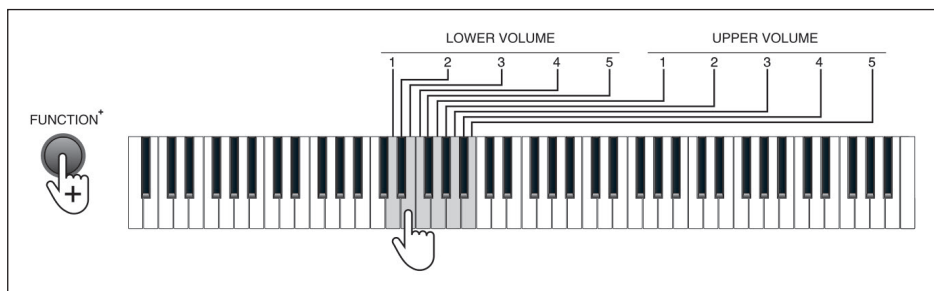
Dual timbre

Press any two timbre buttons simultaneously to enable the dual timbre function, in this case, the two selected timbre will be overlaid.

- When overlay of other timbres are required, press the [GM TIMBRE] button (11) and the [DEMO SONG / GM TIMBRE] keys (25) to select other timbres.
- Then press the [GM TIMBRE] button (11) and other [TIMBRE] buttons (9) simultaneously.

Both volumes for the upper layer and the lower layer have 5 grades:

- The volume of the first selected timbre is adjusted via the upper volume by pressing the [FUNCTION] button (4) and the [UPPER VOLUME] selection keys [1] to [5] (21) on the keyboard.
- The volume of the later selected timbre is adjusted via the upper volume by pressing the [FUNCTION] button (4) and the [LOWER VOLUME] selection keys [1] to [5] (21).

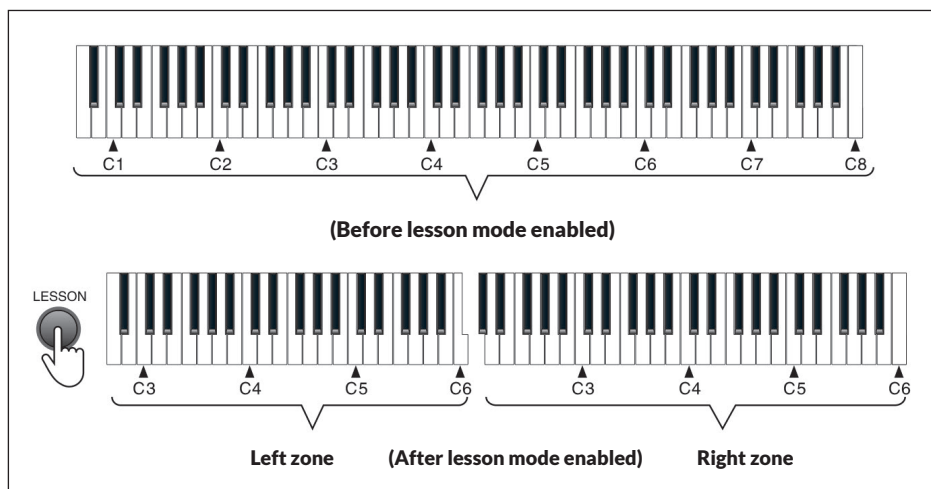


LESSON MODE

Lesson Mode

In the lesson mode, the 88 keys are split into two zones with identical tone and timbre, which facilitates the demonstration by teacher-level students, and two persons can play the keyboard simultaneously.

- Press the [LESSON] button (7) for the first time to activate the lesson mode, press the [LESSON] button again to disable this function.
- Under the lesson mode, the scales of Keys A0 – C5 in the left zone will change to the scales of Keys A2 – C6, while the scales of Keys C4# – C8 in the right zone will change to the scales of Keys C2# – C6.



Octave control

Under the lesson mode, you can perform octave adjustment from “-2” to “+2”, and the default setting is “0”.

- Press the [FUNCTION] button (4) and the [OCTAVE] selection keys [-] and [+] (18) for octave adjustment within ± 2 . For example, when adjusting octave to “-2”, the left zone will change to A0 – C4 while the right zone will change to C0# – C4.
- Press the [FUNCTION+] button (4) and the [OCTAVE] selection keys [-] and [+] simultaneously to restore the default setting.

NOTE: Octave control can only be enabled under the lesson mode.

RECORD MODE

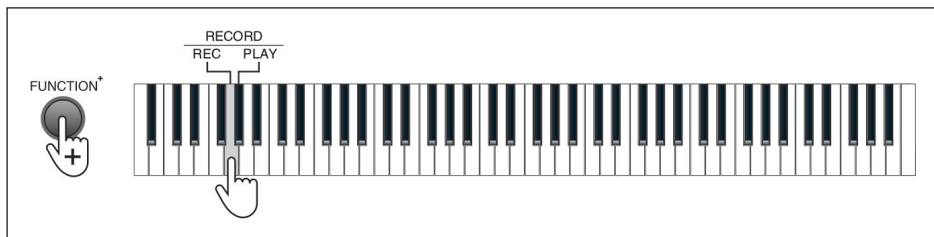
Record

- Press the [FUNCTION] button (4) and the [RECORD] selection key [REC] (13) to enable the record mode. Press the [FUNCTION] button and the [REC] key again to disable the record mode.
- Under the record mode, the metronome will be enabled automatically, and you can press any key to start recording.
- Press the [FUNCTION] button (4) and the [TEMPO] key (24) to adjust the tempo.

The keyboard can record 700 notes at maximum. When the storage memory is full, the record mode will be disabled and the metronome will shut down automatically.

Play

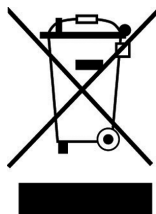
- Press the [FUNCTION] button (4) and the [RECORD] selection key [PLAY] (13) to play the records.
- During the playing process, press the [FUNCTION] button and the [PLAY] key again to stop playing.



TIMBRE TABLE

000 Acoustic Grand Piano	035 Fretless Bass	070 Bassoon	105 Banjo
001 Bright Acoustic Piano	036 Slap Bass 1	071 Clarinet	106 Shamisen
002 Electric Grand Piano	037 Slap Bass 2	072 Piccolo	107 Koto
003 Honky-tonk Piano	038 Synth Bass 1	073 Flute	108 Kalimba
004 Rhodes Piano	039 Synth Bass 2	074 Recorder	109 Bagpipe
005 Chorused Piano	040 Violin	075 Pan Flute	110 Fiddle
006 Harpsichord	041 Viola	076 Bottle Blow	111 Shanai
007 Clavichord	042 Cello	077 Shakuhachi	112 Tink le Bell
008 Celesta	043 Contrabass	078 Whistle	113 Agogo
009 Glockenspiel	044 Tremolo Strings	079 Ocarina	114 Steel Drums
010 Music Box	045 Pizzicato Strings	080 Lead 1 (square)	115 Woodblock
011 Vibraphone	046 Orchestral Harp	081 Lead 2 (sawtooth)	116 Taiko Drum
012 Marimba	047 Timpani	082 Lead 3 (calliope lead)	117 Melodic Tom
013 Xylophone	048 String Ensemble 1	083 Lead 4 (chiff lead)	118 Synth Drum
014 Tubular Bell	049 String Ensemble 2	084 Lead 5 (charang)	119 Reverse Cymbal
015 Dulcimer	050 Synth Strings 1	085 Lead 6 (voice)	120 Guitar Fret Noise
016 Drawbar Organ	051 Synth Strings 2	086 Lead 7 (fifths)	121 Breath Noise
017 Percussive Organ	052 ChoirAahs	087 Lead 8 (bass+lead)	122 Seashore
018 Rock Organ	053 Voice Oohs	088 Pad 1 (new age)	123 Bird Tweet
019 Church Organ	054 Synth Voice	089 Pad 2 (warm)	124 Telephone Ring
020 Reed Organ	055 Orchestra Hit	090 Pad 3 (polysynth)	125 Helicopter
021 Accordion	056 Trumpet	091 Pad 4 (eh oir)	126 Applause
022 Harmonica	057 Trombone	092 Pad 5 (bowed)	127 Gunshot
023 Tango Accordion	058 Tuba	093 Pad 6 (metallic)	128 Yong Gin
024 Acoustic Guitar (nylon)	059 Muted Trumpet	094 Pad 7 (halo)	129 Zheng
025 Acoustic Guitar (steel)	060 French Horn	095 Pad 8 (sweep)	130 Zhong Ruan
026 Electric Guitar (jazz)	061 Brass Section	096 FX 1 (rain)	131 Pi Pa
027 Electric Guitar (clean)	062 Synth Brass 1	097 FX2 (soundtrack)	132 Big Souna
028 Electric Guitar (muted)	063 Synth Brass 2	098 FX 3 (crystal)	133 Souna
029 Overdriven Guitar	064 Soprano Sax	099 FX4 (atmosphere)	134 Er Hu
030 Distortion Guitar	065 Alto Sax	100 FX 5 (brightness)	135 YueHu
031 Guitar Harmonics	066 Tenor Sax	101 FX6 (goblins)	136 Di Zi
032 Acoustic Bass	067 Baritone Sax	102 FX 7 (echoes)	137 Bong Di
033 Electric Bass (finger)	068 Oboe	103 FX 8 (sci-fi)	138 Koto
034 Electric Bass (pick)	069 English Horn	104 Sitar	139 Qu Di

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	41
Consignes de sécurité	42
Aperçu de l'appareil et touches fonction	43
Connexions	44
Utilisation et fonctions	47
Rythmes	49
Effets	50
Mode apprentissage	54
Mode enregistrement	56
Table des sons	57
Informations sur le recyclage	58
Déclaration de conformité	58

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034897
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz

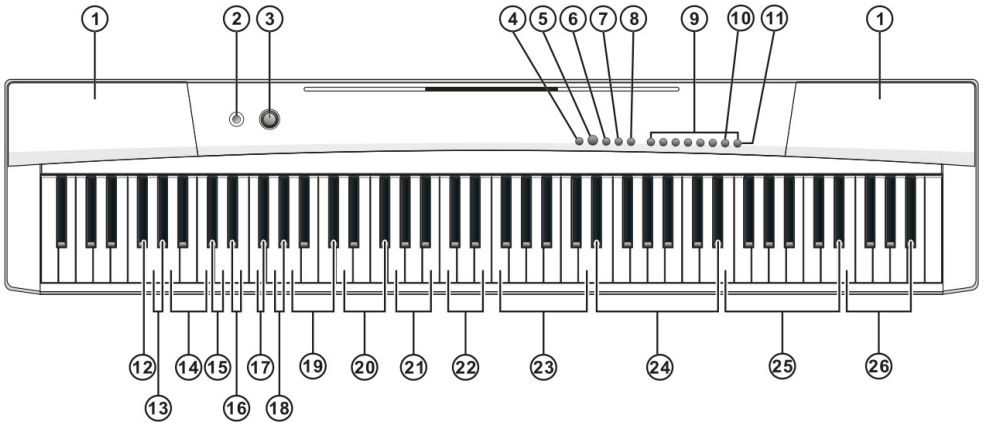
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.

- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
- Si le bloc d'alimentation est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Le clavier ne doit être démonté que par des spécialistes qualifiés.
Aucune modification ne peut être apportée à l'intérieur du clavier.
Si un dysfonctionnement se produit pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'appareil et renvoyez-le à des spécialistes qualifiés pour la maintenance.
- Assurez-vous que lorsque vous connectez le clavier à un autre appareil, les deux appareils sont éteints.
- Ne réglez pas de façon permanente le volume au maximum ou à un niveau élevé pendant la lecture.
- Gardez le clavier éloigné des sources de chaleur pour éviter de l'endommager.
- Assurez-vous qu'aucune poussière, liquide ou corps étranger ne pénètre dans le boîtier du clavier, car cela pourrait provoquer un court-circuit.
- Avant de nettoyer le clavier, débranchez la fiche de la prise. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le clavier. N'utilisez pas de peinture, d'alcool ou d'autres solutions chimiques pour nettoyer le clavier, car ces produits peuvent l'endommager.
- Éteignez le clavier après utilisation ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période et débranchez la fiche d'alimentation.

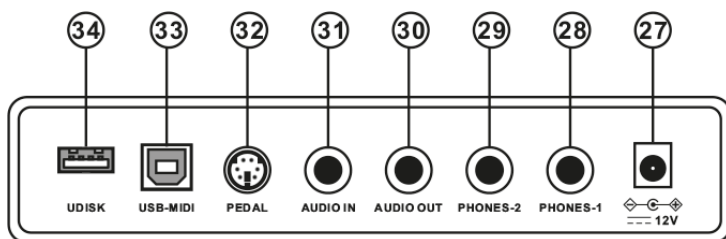
APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES FONCTION

Vue de face



- | | | | |
|-----------|--|----------------|---|
| 1 | Haut-parleur | 4 + 12 | Click (clic) |
| 2 | Alimentation (bouton de marche/arrêt) | 4 + 13 | Record (enregistrement) |
| 3 | Master Volume (volume principal) | 4 + 14 | Touch (vélocité) |
| 4 | Function (fonction) | 4 + 15 | Sustain (pédale de maintien) |
| 5 | Demo | 4 + 16 | Vibrato |
| 6 | Metronome (Métronome) | 4 + 17 | Transpose (transposer) |
| 7 | Lesson (mode apprentissage) | 4 + 18 | Octave |
| 8 | Split (division) | 4 + 19 | Split Volume (division des volumes) |
| 9 | Timbre | 4 + 20 | Lower Volume (volume inférieur) |
| 10 | Percussion | 4 + 21 | Upper Volume (volume supérieur) |
| 11 | GM Timbre (Son MIDI général) | 4 + 22 | Metronome Volume (volume du métronome) |
| | | 4 + 23 | Métronome |
| | | 4 + 24 | Tempo |
| | | 4 + 25 | Demo Song |
| | | 11 + 25 | GM Timbre (sélection) |
| | | 4 + 26 | Lecteur de musique UDISK (USB) |

Vue de dos



27	Prose d'alimentation DC 12 V	31	Audio In (entrée)
28	Prise casque 1	32	Pédale
29	Prise casque 2	33	Prise USB-MIDI
30	Audio Out (sortie)	34	UDISK (port USB)

CONNEXIONS

Bloc d'alimentation

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation inclus dans la livraison. Branchez l'extrémité de l'alimentation sur la prise d'alimentation (27) à l'arrière du clavier et insérez la fiche dans la prise.

REMARQUE : La tension d'entrée du bloc d'alimentation doit correspondre à la tension du secteur.

Utilisation de casques

Le clavier possède deux prises casques professionnelles Dual Track de 6,5 mm. Lorsque vous branchez un casque sur la prise PHONES-1 ou la prise PHONES-2 à l'arrière du clavier, les haut-parleurs sont automatiquement désactivés. De cette façon, vous pouvez vous entraîner ou jouer à quatre mains avec quelqu'un d'autre sans déranger vos voisins.



ATTENTION

Lorsque vous utilisez un casque, ne jouez pas à un volume élevé pendant une longue période, car cela peut endommager votre audition.

Connexion à un amplificateur ou à un appareil audio

Le clavier dispose d'un haut-parleur intégré. Vous pouvez connecter le clavier à des appareils audio externes. Éteignez d'abord le clavier et le périphérique audio externe. Connectez ensuite une extrémité du câble audio au connecteur AUDIO OUT à l'arrière du clavier, puis connectez l'autre extrémité du câble à l'entrée audio de l'appareil audio externe.

Entrée audio

Cet appareil possède une fonction d'entrée stéréo. Les signaux audio des téléphones portables, des lecteurs MP3, des ordinateurs et d'autres appareils audio peuvent être lus par le clavier. Éteignez d'abord le clavier. Connectez ensuite une extrémité du câble audio au connecteur de sortie de l'appareil audio et l'autre extrémité au connecteur AUDIO IN à l'arrière du clavier. Allumez ensuite le clavier.

Branchement de la pédale

Cet appareil dispose d'une connexion de pédale 3 en 1 qui sert à la fois pour connecter une seule pédale (pédale de sustain / maintien) et pour connecter 3 pédales (pédale douce, pédale de sustain et pédale forte) pour simuler divers effets sonores tout en jouant du piano. Connectez la ou les pédales au connecteur PEDAL à l'arrière du clavier. Vous pouvez maintenant utiliser la pédale ou les pédales.

REMARQUE : Le panneau de commande est un élément de contrôle. Il vous permet d'effectuer différents réglages pour différentes pédales.

Prise USB-MIDI (Application)

Le port USB-MIDI (application) du clavier peut être connecté à un téléphone mobile ou une tablette. Téléchargez l'application avec le logiciel d'apprentissage pour connecter le clavier et les appareils intelligents pour faciliter l'apprentissage.

- **Méthode de connexion :** Établissez la connexion entre votre smartphone ou tablette et le clavier avec un câble de données OTG.

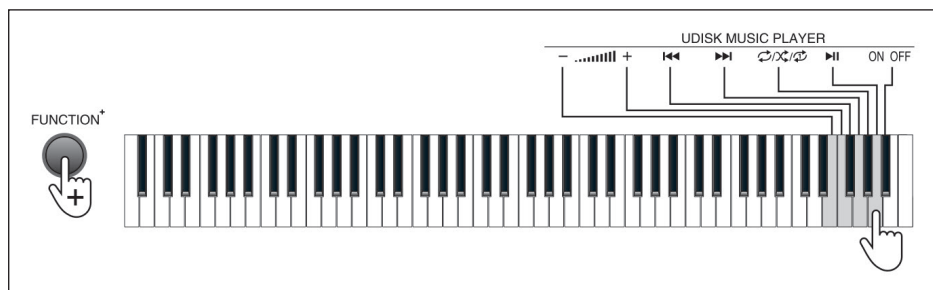
Le port USB-MIDI (Application) de l'appareil peut également servir à connecter d'autres instruments de musique ou un ordinateur par MIDI.

Pour les enregistrements professionnels, pour composer et éditer avec un logiciel informatique, vous pouvez également connecter un ordinateur au clavier et y transférer directement les enregistrements. De plus, les fichiers enregistrés sauvegardés sur l'ordinateur peuvent être lus à l'aide du clavier.

Lecture de musique par USB (UDISK MUSIC PLAYER)

L'appareil dispose d'un lecteur de musique USB intégré avec une mémoire de 32 Go qui peut lire des fichiers au format MP3.

- Insérez une clé USB dans le port UDISK à l'arrière de l'appareil. Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur la touche de sélection [UDISK MUSIC PLAYER] [ON / OFF] (26).
- Appuyez sur la touche [FUNCTION] et sur la touche de sélection [LECTEUR DE MUSIQUE UDISK] ►||, pour activer ou mettre en pause la lecture.
- Appuyez sur le bouton [FUNCTION] et sur les boutons de volume [UDISK MUSIC PLAYER] – ...||||| + , pour régler le volume.
- Appuyez sur les boutons [FUNCTION] et [UDISK MUSIC PLAYER] ◀◀ ou ▶▶, pour passer à la piste précédente ou suivante.
- Appuyez sur le bouton [FUNCTION] et sur l'un des trois boutons de sélection [UDISK MUSIC PLAYER] ↻ / ✕ / ↺, pour sélectionner l'un des trois modes de répétition „continu“, „aléatoire“ ou „lecture unique“.
- Appuyez à nouveau sur la touche [FONCTION] et sur la touche de sélection [UDISK MUSIC PLAYER] [ON/OFF] pour désactiver la fonction de lecture de musique MP3.



UTILISATION ET FONCTIONS

Pour allumer l'appareil

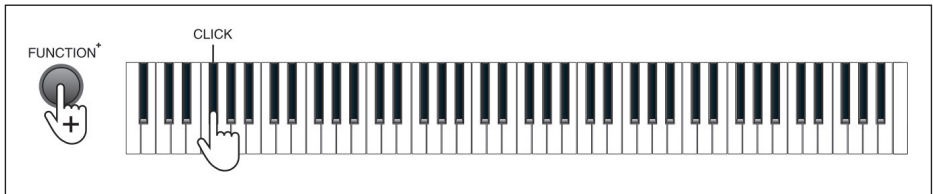
- Appuyez sur la touche [POWER] (2), le témoin [PIANO] s'allume et vous pouvez maintenant utiliser l'appareil.

Réglage du volume Master

- Tournez la commande [MASTER VOLUME] (3) dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens antihoraire pour diminuer le volume. La commande [MASTER VOLUME] contrôle tous les volumes simultanément.

Tonalité des touches

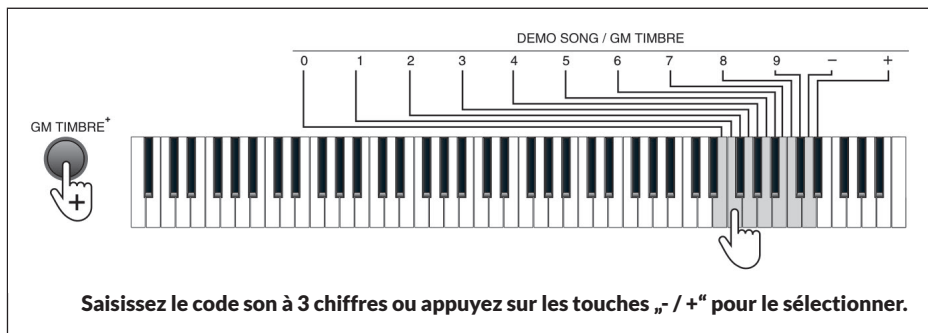
- La fonction de clic est prédéfinie. Pour activer les tonalités des touches, appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et la touche [CLICK] (12) du clavier. Vous entendez un „clic“.
- Appuyez à nouveau sur la touche [FUNCTION] et la touche [CLICK] pour désactiver les tonalités des touches.



Choix du son (Timbre)

L'appareil dispose de 140 sons différents de „000“ à „139“. Lorsque l'appareil est allumé, le voyant PIANO s'allume.

- Sons standard :** Vous pouvez choisir parmi 8 sons standard. Le son par défaut de „GM TIMBRE“ est „088 Pad 1 (New Age)“.
- Autres sons :** Appuyez sur la touche [GM TIMBRE] (11) et sur les touches de sélection [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) pour sélectionner l'un des sons de „000“ à „139“ (voir section „Table des sons“).

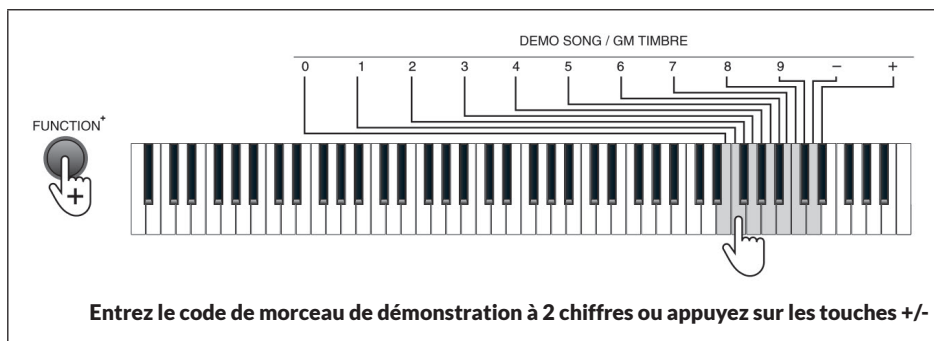


Lecture des Demo songs

- Pour lire des morceaux de démonstration, appuyez sur la touche [DEMO] (5).
- Appuyez à nouveau sur la touche pour arrêter la lecture.

L'appareil dispose de 16 morceaux de démonstration de „00“ à „15“.

- Appuyez sur les touches [FUNCTION] (4) et les touches de sélection [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) pour sélectionner le morceau de démonstration correspondant.



Vous pouvez sélectionner différents sons (timbre) pendant la lecture du morceau de démonstration.

REMARQUE : „Percussion“ et „Dual timbre“ ne peuvent pas être utilisés.

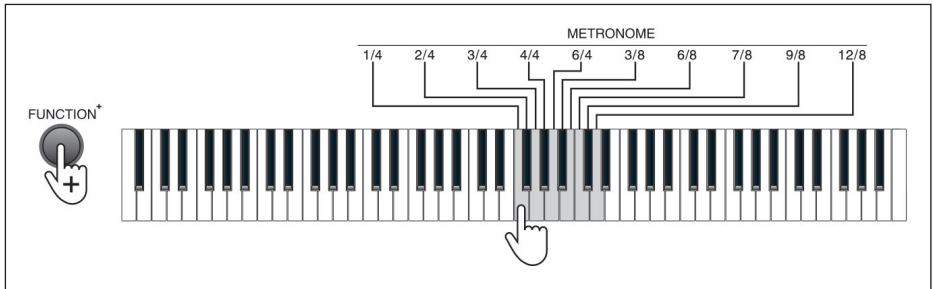
RYTHMES

Métronome

- Appuyez sur la touche [METRONOME] (6) pour activer le métronome.
- Appuyez à nouveau sur cette touche pour désactiver le métronome.

Le métronome possède 10 tempos différents.

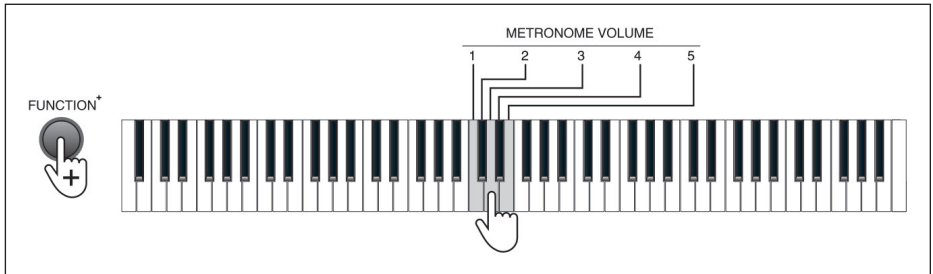
- Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur les touches de sélection [METRONOME] (23) pour régler une mesure de métronome de 1/4 - 12/8.



Volume du métronome

Le clavier dispose de 5 niveaux de volume pour le métronome.

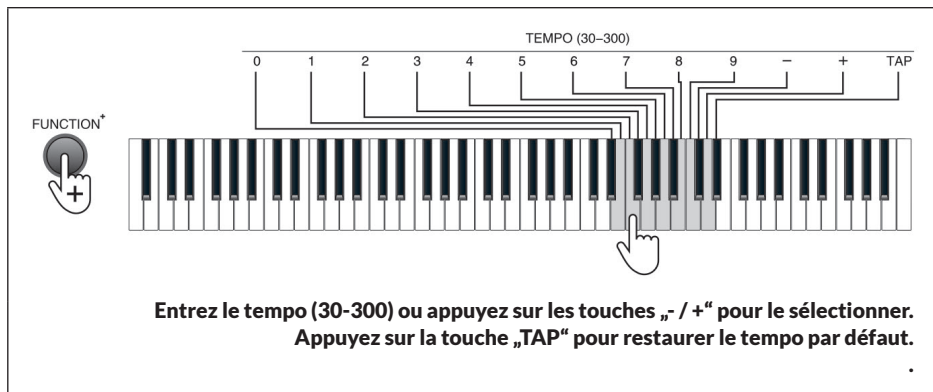
- Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur les touches de sélection [METRONOME VOLUME] (22) pour régler un niveau de volume de 1 à 5.



Tempo

Le tempo est pré réglé sur 120 et peut être ajusté dans la plage de „30“ à „300“.

- Pour ajuster le tempo, appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur les touches de sélection [TEMPO] [0] à [9] et [-] ou [+] (24).
- Si vous appuyez sur la touche [FUNCTION] et la touche de sélection [TEMPO] [TAP] en même temps, le tempo par défaut sera restauré.



EFFETS

Effets sur le son

- **Effet Sustain (maintien)**

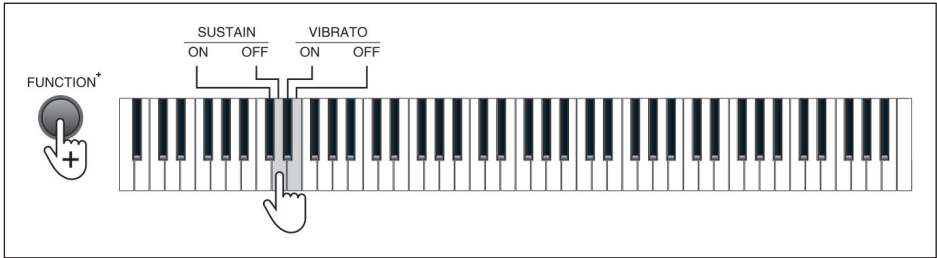
Cette fonction prolonge la durée de la frappe.

1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et la touche [SUSTAIN - ON] (15, noir) pour activer l'effet de sustain
2. Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et la touche [SUSTAIN - OFF] (15, blanc) pour désactiver l'effet de sustain.

- **Vibrato**

Cette fonction crée une variation oscillante de hauteur.

1. Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et la touche [VIBRATO - ON] (16, noir) pour activer l'effet vibrato.
2. Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et la touche [VIBRATO - OFF] (16, blanc) pour désactiver l'effet vibrato.



Pédales (- non fournies !)

REMARQUE : Les fonctions de pédale suivantes ne sont disponibles que si vous achetez une pédale avec les fonctions correspondantes et la connectez au clavier.

- **Pédale douce** : diminue le volume de hauteur du son.
Appuyez sur la pédale douce et maintenez-la enfoncée pour activer l'effet. Relâchez la pédale pour désactiver l'effet.

Note : Cette fonction n'est prise en charge que si une partie supplémentaire à 3 pédales est connectée.

- **Pédale de sustain (sustain pedal)** : prolonge la durée d'une hauteur de son.
Appuyez et maintenez la pédale de sustain pour activer l'effet de maintien. Relâchez la pédale pour désactiver l'effet de maintien.

Remarque: Cette fonction n'est prise en charge que si vous branchez un ensemble supplémentaire avec 1 ou 3 pédales.

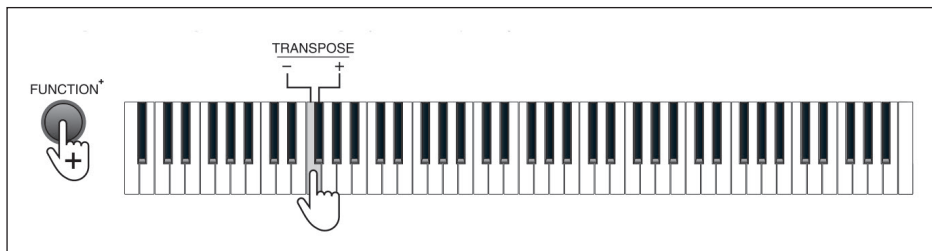
- **Pédale d'amortisseur** : prolonge la durée de la touche enfoncée.
Appuyez et maintenez la pédale de sustain pour activer l'effet d'étouffement. Relâchez la pédale de sustain pour désactiver l'effet d'étouffement.

Remarque: Cette fonction n'est prise en charge que si vous branchez un ensemble de pédale supplémentaire avec 3 pédales.

Transposition

Vous pouvez utiliser la fonction de transposition du clavier pour augmenter ou diminuer la hauteur tonale de 6 pas („-6“ à „+6“). Le réglage par défaut est „0“.

- Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et les touches de sélection [TRANPOSE] [-] et [+] (17) pour régler la valeur de transposition (± 6).

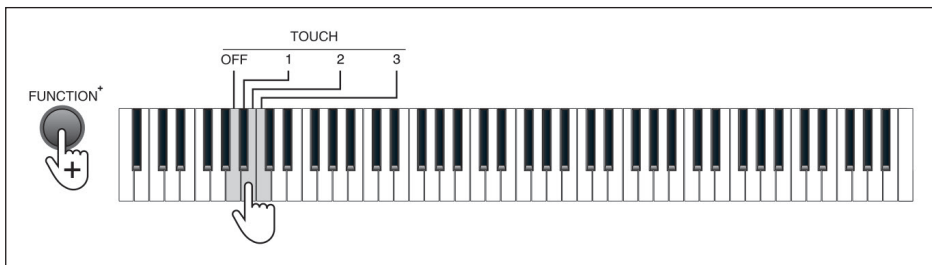


La fonction de transposition vous évite d'augmenter ou de baisser la tonalité en jouant du clavier. Vous pouvez ainsi jouer des morceaux à n'importe quelle hauteur de la même manière que les morceaux en do majeur. La fonction permet par exemple de diminuer toutes les touches d'un demi-ton (petite seconde), de sorte que la touche passe de do majeur à si majeur.

- Appuyez sur la touche [TRANPOSE +] pour augmenter la tonalité d'un demi-ton (petite seconde). Dans ce cas, la hauteur est augmentée de la tonalité de Do majeur à Do # majeur ou Ré plat majeur (Db).
- Si vous appuyez deux fois sur la touche [TRANPOSE +], la hauteur diminue de do majeur à si majeur.
- Appuyez cinq fois sur la touche [TRANPOSE +] pour réduire la hauteur de Do majeur à Fa majeur.
- Appuyez simultanément sur les touches [TRANPOSE +] et [TRANPOSE -] pour réinitialiser la hauteur de ton sur la touche de do majeur.

Vélocité (Touch)

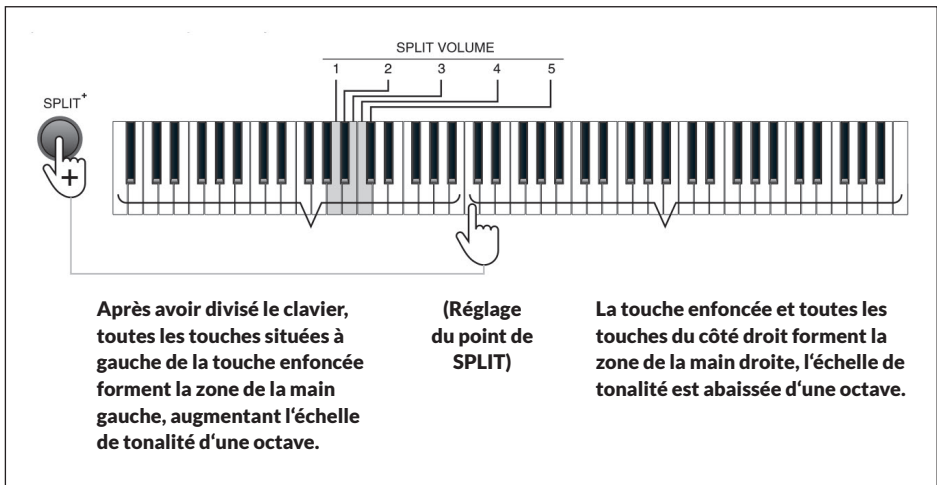
- Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur les touches de sélection [TOUCH] (14) pour régler la vélocité des touches.
- Vous pouvez désactiver la fonction avec la touche de sélection [TOUCH] [OFF], avec les touches [1] à [3] vous pouvez régler l'un des 3 niveaux de vélocité.



Division (Split)

Le clavier du clavier peut être divisé en deux zones et vous permettre de jouer des sons différents avec les mains gauche et droite. Vous pouvez régler le son pour le côté droit du clavier, tandis que le côté gauche du clavier conserve le son d'origine. Par exemple, réglez le son sur le côté gauche du clavier sur „Bass“ et le son sur le côté droit du clavier sur „Piano“.

- Appuyez sur la touche [SPLIT] (8) pour diviser le clavier. Appuyez à nouveau sur la touche [SPLIT] pour désactiver la division du clavier.
- Vous pouvez définir le point SPLIT auquel le clavier doit être divisé en appuyant d'abord sur la touche [SPLIT], puis en appuyant sur la touche à partir de laquelle le clavier doit être divisé. La touche enfoncée (point SPLIT) est alors la touche la plus basse sur le côté droit du clavier.



Lorsque la fonction de division du clavier est activée, l'échelle de la zone de gauche augmente d'une octave et l'échelle de la zone de droite diminue d'une octave. Par exemple, si vous utilisez le point de division standard, l'échelle dans la zone gauche du clavier passe des touches A0 - G2 # aux touches A1 - G3 #, tandis que dans la zone droite du clavier, l'échelle passe des touches A2 - C8 aux touches A1 - C7.

- Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur les touches de sélection [SPLIT VOLUME] [1] à [5] (19) pour régler le volume de la zone gauche du clavier.
- Une fois la fonction SPLIT activée pour le clavier, un son différent peut être défini pour la zone de droite du clavier.

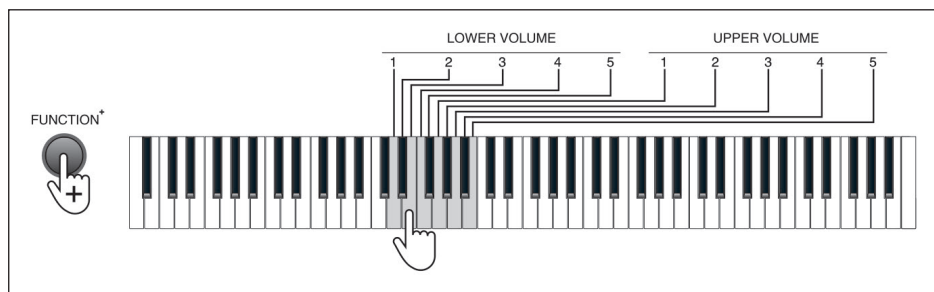
Double son (Dual timbre)

Si vous appuyez simultanément sur deux touches sonores différentes, la fonction double son est activée. Les deux sons sélectionnés se superposent.

- Si vous souhaitez superposer d'autres sons, appuyez sur les touches [GM TIMBRE] (11) et sur les touches de sélection [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) pour sélectionner d'autres sons.
- Appuyez ensuite sur la touche [GM TIMBRE] (11) et sur les autres touches [TIMBRE] (9).

Vous avez le choix entre 5 niveaux pour le volume sonore des zones supérieure et inférieure :

- Le volume du premier son sélectionné se règle avec le volume supérieur en appuyant sur la touche [FUNCTION] (4) et les touches de sélection [UPPER VOLUME] [1] à [5] (21) sur les touches du clavier.
- Le volume du son sélectionné ensuite se règle avec le volume inférieur en appuyant sur la touche [FUNCTION] (4) et les touches de sélection [LOWER VOLUME] [1] à [5] (21).



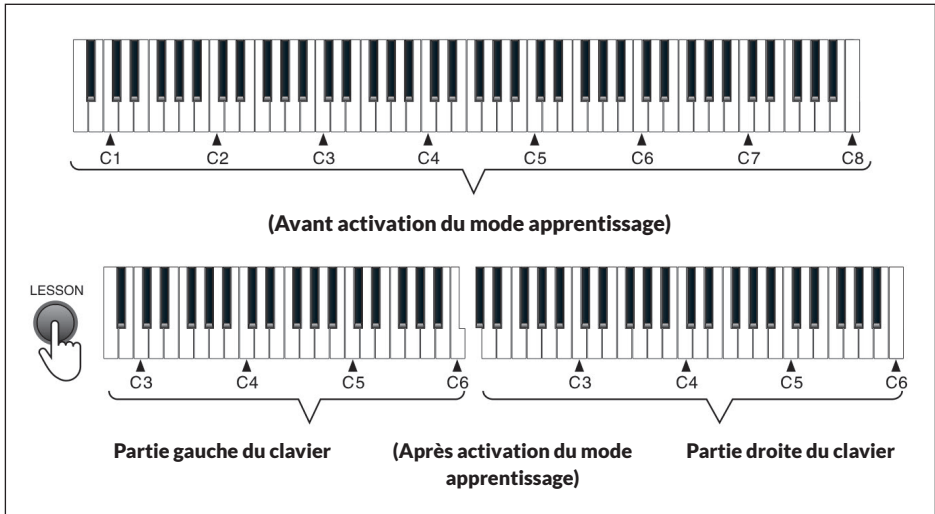
MODE APPRENTISSAGE

Mode apprentissage

En mode apprentissage, les 88 touches du clavier sont divisées en deux zones avec des tonalités et des sons identiques, ce qui simplifie la démonstration et permet à deux personnes de jouer en même temps.

- Appuyez une fois sur la touche [LESSON] (7) pour activer le mode d'apprentissage, appuyez à nouveau sur la touche [LESSON] pour désactiver cette fonction.

- En mode apprentissage, l'échelle dans la zone gauche du clavier passe des touches A0 - C5 aux touches A2 - C6, dans la zone droite du clavier, l'échelle passe des touches C4 # - C8 aux touches C2 # - C6.



Réglage d'octave

En mode d'apprentissage, vous pouvez régler les octaves de „-2“ à „+2“. Le réglage par défaut est „0“.

- Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et sur les touches de sélection [OCTAVE] [-] et [+] (18) pour régler les octaves (± 2). Par exemple, si vous définissez l'octave sur „-2“, la zone du clavier gauche passe en A0 - C4, tandis que la zone du clavier droit passe en C0 # - C4.
- Appuyez simultanément sur la touche [FUNCTION] (4) et les touches de sélection [OCTAVE] [-] et [+] (18) pour restaurer le réglage par défaut.

REMARQUE : La fonction de réglage d'octave ne peut être activée qu'en mode d'apprentissage.

MODE ENREGISTREMENT

Enregistrement (Record)

- Pour activer la fonction d'enregistrement, appuyez sur la touche [FUNCTION] et sur la touche de sélection [RECORD] [REC] (13). Appuyez à nouveau sur la touche [FUNCTION] et sur la touche [REC] pour désactiver la fonction d'enregistrement.
- En mode d'enregistrement, le métronome est activé automatiquement et vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche pour démarrer l'enregistrement. Appuyez sur la touche [FUNCTION] (4) et la touche [TEMPO] (24) pour régler le tempo.

Le clavier peut enregistrer un maximum de 700 notes. Dès que la mémoire est pleine, le mode d'enregistrement se désactive et le métronome s'éteint automatiquement.

Lecture (Play)

- Appuyez sur la touche [FUNCTION (4)] et sur la touche de sélection [RECORD] [PLAY] (13) pour lire les enregistrements.
- Pendant la lecture, appuyez à nouveau sur la touche [FUNCTION] et sur la touche [PLAY] pour arrêter la lecture.

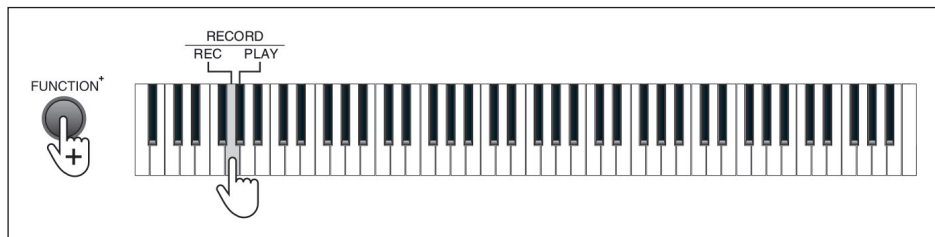
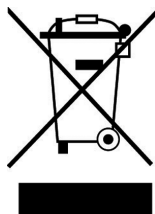


TABLE DES SONS

000 Acoustic Grand Piano	035 Fretless Bass	070 Bassoon	105 Banjo
001 Bright Acoustic Piano	036 Slap Bass 1	071 Clarinet	106 Shamisen
002 Electric Grand Piano	037 Slap Bass 2	072 Piccolo	107 Koto
003 Honky-tonk Piano	038 Synth Bass 1	073 Flute	108 Kalimba
004 Rhodes Piano	039 Synth Bass 2	074 Recorder	109 Bagpipe
005 Chorused Piano	040 Violin	075 Pan Flute	110 Fiddle
006 Harpsichord	041 Viola	076 Bottle Blow	111 Shanai
007 Clavichord	042 Cello	077 Shakuhachi	112 Tink le Bell
008 Celesta	043 Contrabass	078 Whistle	113 Agogo
009 Glockenspiel	044 Tremolo Strings	079 Ocarina	114 Steel Drums
010 Music Box	045 Pizzicato Strings	080 Lead 1 (square)	115 Woodblock
011 Vibraphone	046 Orchestral Harp	081 Lead 2 (sawtooth)	116 Taiko Drum
012 Marimba	047 Timpani	082 Lead 3 (calliope lead)	117 Melodic Tom
013 Xylophone	048 String Ensemble 1	083 Lead 4 (chiff lead)	118 Synth Drum
014 Tubular Bell	049 String Ensemble 2	084 Lead 5 (charang)	119 Reverse Cymbal
015 Dulcimer	050 Synth Strings 1	085 Lead 6 (voice)	120 Guitar Fret Noise
016 Drawbar Organ	051 Synth Strings 2	086 Lead 7 (fifths)	121 Breath Noise
017 Percussive Organ	052 ChoirAahs	087 Lead 8 (bass+lead)	122 Seashore
018 Rock Organ	053 Voice Oohs	088 Pad 1 (new age)	123 Bird Tweet
019 Church Organ	054 Synth Voice	089 Pad 2 (warm)	124 Telephone Ring
020 Reed Organ	055 Orchestra Hit	090 Pad 3 (polysynth)	125 Helicopter
021 Accordion	056 Trumpet	091 Pad 4 (eh oir)	126 Applause
022 Harmonica	057 Trombone	092 Pad 5 (bowed)	127 Gunshot
023 Tango Accordion	058 Tuba	093 Pad 6 (metallic)	128 Yong Gin
024 Acoustic Guitar (nylon)	059 Muted Trumpet	094 Pad 7 (halo)	129 Zheng
025 Acoustic Guitar (steel)	060 French Horn	095 Pad 8 (sweep)	130 Zhong Ruan
026 Electric Guitar (jazz)	061 Brass Section	096 FX 1 (rain)	131 Pi Pa
027 Electric Guitar (clean)	062 Synth Brass 1	097 FX2 (soundtrack)	132 Big Souna
028 Electric Guitar (muted)	063 Synth Brass 2	098 FX 3 (crystal)	133 Souna
029 Overdriven Guitar	064 Soprano Sax	099 FX4 (atmosphere)	134 Er Hu
030 Distortion Guitar	065 Alto Sax	100 FX 5 (brightness)	135 YueHu
031 Guitar Harmonics	066 Tenor Sax	101 FX6 (goblins)	136 Di Zi
032 Acoustic Bass	067 Baritone Sax	102 FX 7 (echoes)	137 Bong Di
033 Electric Bass (finger)	068 Oboe	103 FX 8 (sci-fi)	138 Koto
034 Electric Bass (pick)	069 English Horn	104 Sitar	139 Qu Di

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar daños posibles. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la versión más actual de la guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos	59
Indicaciones de seguridad	60
Vista general aparato y teclas control	61
Conexiones	62
Puesta en funcionamiento y funciones	65
Ritmos	67
Efectos	68
Modo de entrenamiento	72
Modo de grabación	74
Tabla de sonidos	75
Retirada del aparato	76
Declaración de conformidad	76

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10034897
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

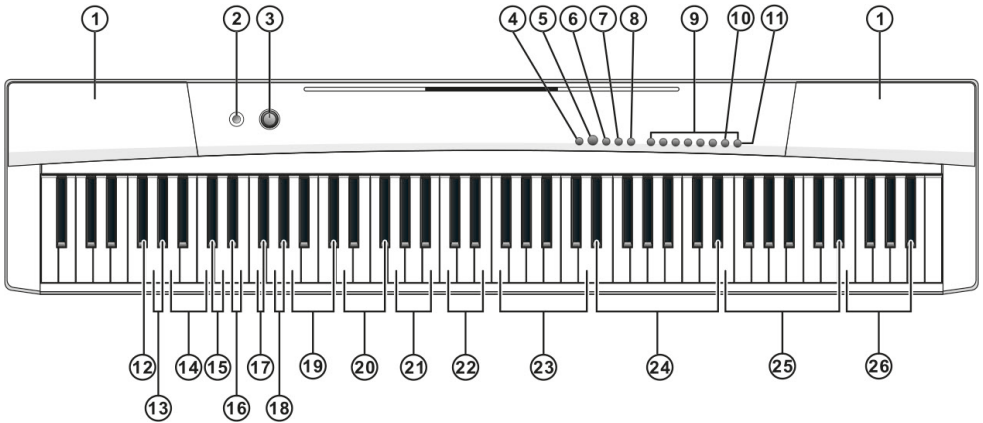
INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor, lee atentamente el manual de instrucciones antes de instalar y utilizar el dispositivo y guárdelo para futuras utilizaciones.

- Utilice sólo el adaptador de CA suministrado con el aparato.
- Si el adaptador de CA está dañado, reemplácelo inmediatamente.
- El teclado sólo puede ser desmontado por personal cualificado. No haga ningún cambio dentro del teclado. Si se produce un fallo de funcionamiento durante el uso, apague inmediatamente el aparato y devuélvalo al personal de servicio cualificado para su reparación.
- Al conectar el teclado a otro aparato, asegúrese de que ambos aparatos estén apagados.
- No ajuste continuamente el volumen máximo o el aumento del volumen mientras esté tocando.
- Mantenga el teclado alejado de las fuentes de calor para evitar daños.
- No permita que entre polvo, líquidos u objetos extraños en la caja del teclado, ya que esto podría causar un cortocircuito.
- Antes de limpiar el teclado, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No toque el enchufe con las manos húmedas.
- Use un paño suave y seco para limpiar el teclado. No utilice pintura, alcohol u otras soluciones químicas para limpiar el teclado, ya que podrían dañarlo.
- Después de usar el teclado o cuando no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

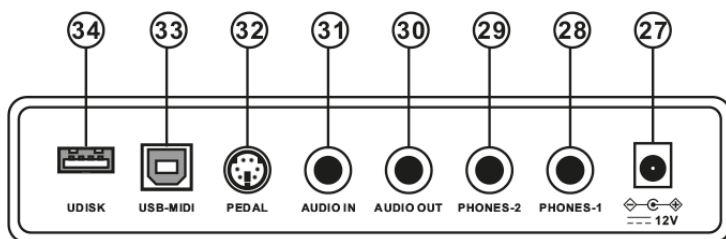
VISTA GENERAL APARATO Y TECLAS CONTROL

Vista frontal



- | | | | |
|-----------|--|----------------|---|
| 1 | Altavoz | 4 + 12 | Click (función de clic) |
| 2 | Alimentación (interruptor de encendido/apagado) | 4 + 13 | Record (grabación) |
| 3 | Master Volume (control de volumen principal) | 4 + 14 | Touch (pulsación de teclas) |
| 4 | Function (función) | 4 + 15 | Sustain (pedal de sustain) |
| 5 | Demo | 4 + 16 | Vibrato |
| 6 | Metronome (metrónomo) | 4 + 17 | Transponer (transponer) |
| 7 | Lesson (modo de enseñanza) | 4 + 18 | Octave (octava) |
| 8 | Split (dividir) | 4 + 19 | Split Volume (volumen dividido) |
| 9 | Timbre (sonido) | 4 + 20 | Lower Volume (volumen inferior) |
| 10 | Percussion (percusión) | 4 + 21 | Upper Volume (volumen superior) |
| 11 | GM Timbre (sonido general MIDI) | 4 + 22 | Metronome Volume (volumen del metrónomo) |
| | | 4 + 23 | Metronome (metrónomo) |
| | | 4 + 24 | Tempo |
| | | 4 + 25 | Demo Song |
| | | 11 + 25 | Reproductor música UDISK (USB) |
| | | 4 + 26 | GM Timbre (selección) |

Vista trasera



27	Conexión de la fuente de alimentación de 12 V DC	31	Audio In (entrada de audio)
28	Toma de auriculares 1	32	Pedal
29	Toma de auriculares 2	33	Puerto USB MIDI
30	Salida de audio (salida)	34	UDISK (conexión USB)

CONEXIONES

Fuente de alimentación

Utilice únicamente la fuente de alimentación incluida en el alcance del suministro. Conecte el extremo del adaptador de CA al conector de alimentación (27) en la parte posterior del teclado e inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente.

NOTA: El voltaje de entrada del adaptador de CA debe coincidir con el voltaje de alimentación

Uso de los auriculares

El teclado tiene dos tomas de auriculares profesionales de 6,5 mm de doble pista. Cuando se conectan los auriculares al conector PHONES 1 o al conector PHONES 2 en la parte posterior del teclado, los altavoces se apagan automáticamente. Esto le permite practicar o jugar a cuatro manos con alguien más sin molestar a los que le rodean.



PRECAUCIÓN

Cuando utilice los auriculares, asegúrese de no tocar a un volumen alto durante largos períodos de tiempo, ya que esto puede causar daños en el oído.

Conectando a un amplificador o dispositivo de audio

El teclado tiene un altavoz incorporado. Puede conectar el teclado a dispositivos de audio externos. Apaga primero el teclado y el equipo de audio externo. A continuación, conecte un extremo del cable de audio al conector AUDIO OUT (salida de audio) de la parte posterior del teclado y, a continuación, conecte el otro extremo del cable al conector de entrada de audio del dispositivo de audio externo.

Conector de entrada de audio

Este aparato tiene una función de entrada estéreo. Las señales de sonido de los teléfonos móviles, reproductores de MP3, ordenadores y otros dispositivos de audio pueden reproducirse a través del teclado. Primero, apaga el teclado. A continuación, conecte un extremo del cable de audio al conector de salida del dispositivo de audio y el otro extremo al conector AUDIO IN en la parte posterior del teclado. Entonces enciende el teclado.

Conector del pedal

Este aparato tiene un conector de pedal 3 en 1 que puede utilizarse para conectar un solo pedal (pedal de sostenimiento), así como 3 pedales (pedal suave, pedal de sostenimiento y pedal apagador) para simular diferentes efectos de sonido mientras se toca el piano. Conecta el o los pedales al conector PEDAL de la parte posterior del teclado. Ahora puedes usar el pedal o los pedales.

NOTA: El panel de control es un elemento de control. Puedes hacer diferentes ajustes para diferentes pedales.

Puerto USB MIDI (App)

El puerto USB MIDI (App) del teclado puede conectarse a un teléfono móvil o a una tableta. Descargue la aplicación con el software de aprendizaje para establecer una conexión entre el teclado y los dispositivos inteligentes, facilitando el aprendizaje.

- **Método de conexión:** Conecte su smartphone o tableta al teclado con un cable de datos OTG.

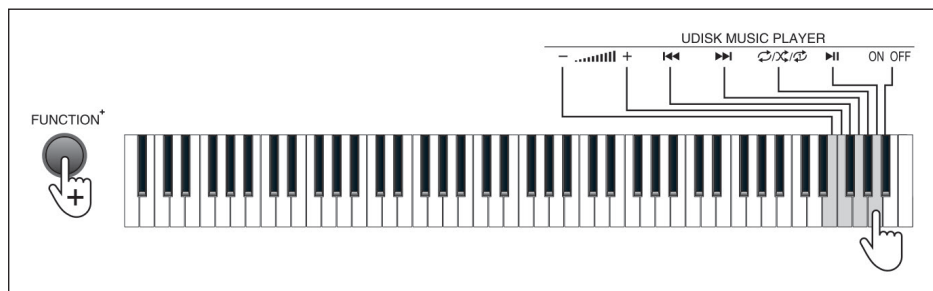
El puerto USB MIDI (App) del dispositivo también puede utilizarse para conectar otros instrumentos musicales o un ordenador a través de MIDI.

Para las grabaciones profesionales, para componer y editar con software de ordenador, también puede conectar un ordenador al teclado y transferir las grabaciones directamente a él. Además, los archivos grabados guardados en el ordenador se pueden reproducir con el teclado.

Reproducción de música desde el USB (UDISK MUSIC PLAYER)

El aparato tiene un reproductor de música USB incorporado con 32 GB de memoria que puede reproducir archivos MP3.

- Inserte un dispositivo de memoria USB en el puerto UDISK de la parte posterior de la cámara. Pulse el botón [FUNCTION] (4) y el botón de selección [UDISK MUSIC PLAYER] [ON / OFF] (26).
- Pulse el botón [FUNCTION] y el botón de selección [UDISK MUSIC PLAYER] ►||, para activar o pausar la reproducción.
- Presiona [FUNCTION] y los botones de volumen [UDISK MUSIC PLAYER] - ...||||| + , para ajustar el volumen.
- Presiona la tecla [FUNCTION] y [UDISK MUSIC PLAYER] ◀◀ o ▶▶, para ir a la pista anterior o a la siguiente.
- Presiona la tecla [FUNCTION] y uno de los tres botones de selección [UDISK MUSIC PLAYER] ↻ / X / ⌂, para seleccionar uno de los tres modos de repetición «continuo», «aleatorio» o «juego único».
- Presiona la tecla [FUNCTION] y la tecla de selección [UDISK MUSIC PLAYER] [ON/OFF] para desactivar la función de reproducción de música MP3.



PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y FUNCIONES

Encender el dispositivo

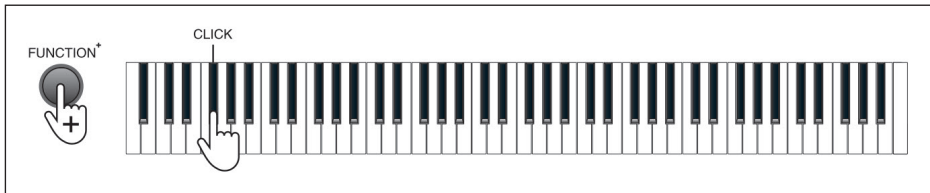
- Pulse el botón [POWER] (2), se encenderá la lámpara [PIANO] y podrá utilizar la unidad.

Ajuste del volumen principal

- Gire el botón [MASTER VOLUME] (3) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen y en el sentido contrario para disminuirlo. El botón [MASTER VOLUME] ajusta todos los niveles de volumen simultáneamente.

Tonos de botones

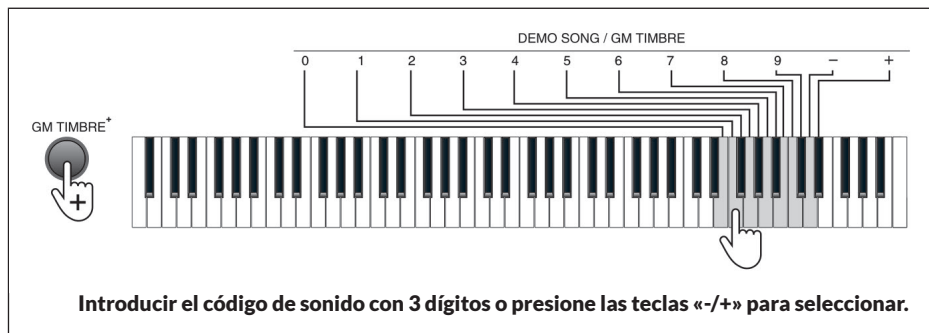
- La función de clic está preestablecida. Pulse el botón [FUNCTION] (4) y el botón [CLICK] (12) del teclado para activar los sonidos de las teclas. Se oye un sonido de «clic».
- Pulse el botón [FUNCTION] y el botón [CLICK] de nuevo para desactivar los sonidos de las teclas.



Selección de sonido (Timbre)

El dispositivo tiene 140 sonidos diferentes desde «000» a «139». Cuando la unidad se enciende, la lámpara del PIANO se enciende.

- **Sonidos estándar:** Puede elegir entre 8 sonidos estándar. El sonido preseleccionado de «GM TIMBRE» es «088 Pad 1 (New Age)».
- **Otros sonidos:** Presione la tecla [GM TIMBRE] (11) y las teclas de selección [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) para seleccionar uno de los sonidos de «000» a «139» (véase: sección «Tabla de sonidos»).

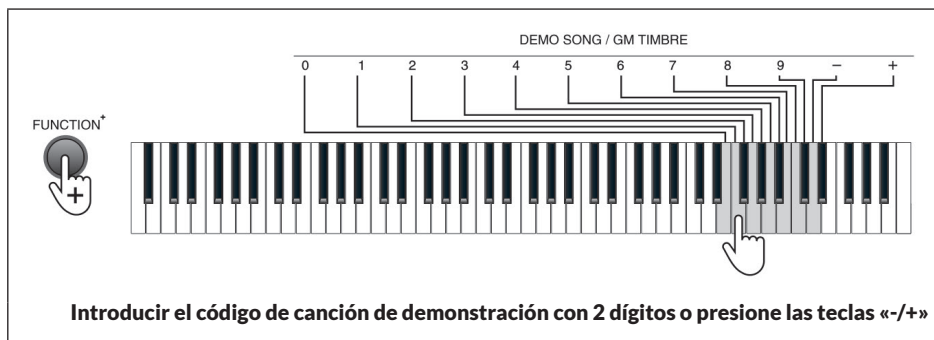


Reproducir canciones de demostración

- Presione el botón [DEMO] (5) para reproducir las canciones de demostración.
- Presione el botón de nuevo para detener la reproducción.

La unidad tiene 16 canciones de demostración desde el «00» al «15».

- Pulse los botones [FUNCTION] (4) y [DEMO SONG / GM TAMBRE] (25) para seleccionar la canción de demostración deseada.



Mientras se reproduce la canción de demostración, se pueden seleccionar diferentes sonidos (timbre).

NOTA: No se puede utilizar la «percusión» y «doble timbre».

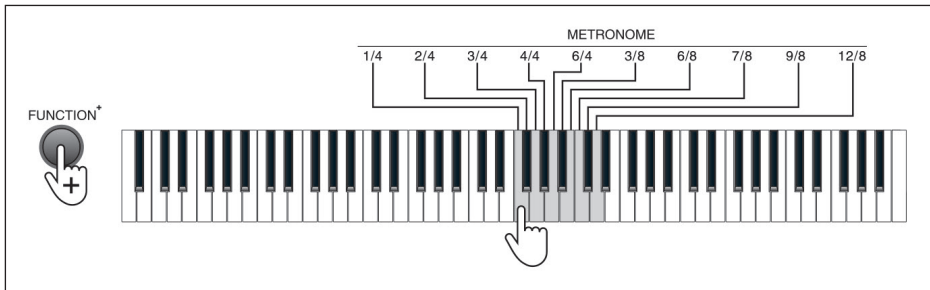
RITMOS

Metronomo (especificación del ritmo)

- Para activar el metronomo, pulse el botón [METRONOME] (6).
- Presione este botón de nuevo para desactivar el metronomo.

El metronomo tiene 10 tiempos diferentes.

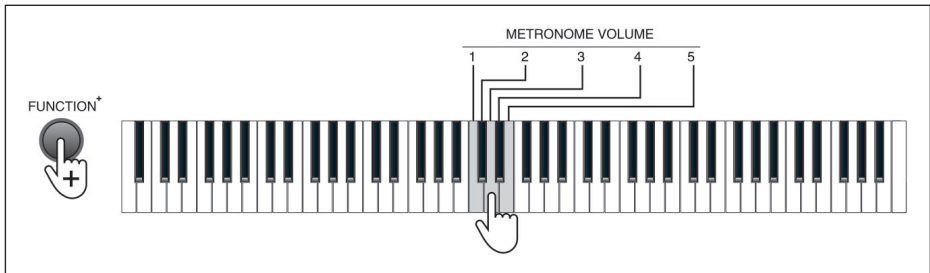
- Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y los botones de selección [METRONOME] (23) para fijar un tempo de metronomo de 1/4 - 12/8.



Volumen del metronomo

El teclado tiene 5 ajustes de volumen de metronomo.

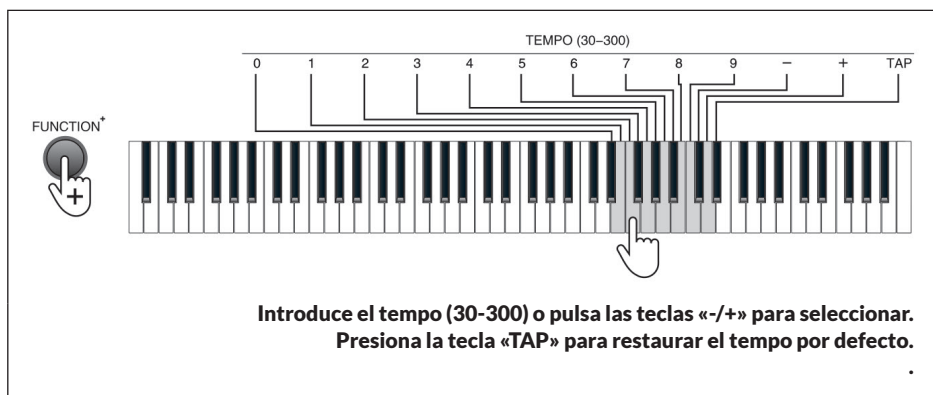
- Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y los botones de selección [METRONOME VOLUME] (22) para ajustar un nivel de volumen de 1 - 5.



Tempo

El tempo está preestablecido en 120 y puede ser ajustado en el rango de «30» a «300».

- Para ajustar el tempo, pulse la tecla [FUNCIÓN] (4) y las teclas de selección [TEMPO] [0] a [9] y [-] o [+] (24).
- Si se pulsaran al mismo tiempo el botón [FUNCTION] y el selector [TEMPO] [TAP], se restablecerá el tempo predeterminado de fábrica.



EFECTOS

Efectos de sonido

- **Efecto Sustain (Efecto de sostenimiento)**

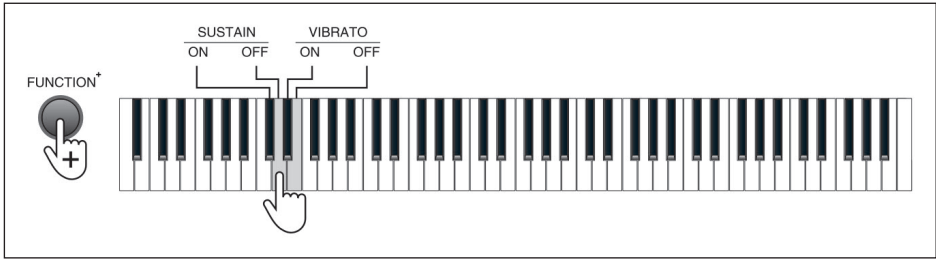
Esta función prolonga la duración de la pulsación de la tecla.

1. Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y el botón [SUSTAIN - ON] (15, negro) para activar el efecto de sostenimiento.
2. Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y el botón [SUSTAIN - OFF] (15, blanco) para desactivar el efecto de sostenimiento.

- **Vibrato**

Esta función crea un cambio oscilante en el tono.

1. Presione la tecla [FUNCIÓN] (4) y la tecla [VIBRATO - ON] (16, negro) para activar el efecto vibrato.
2. Presione la tecla [FUNCIÓN] (4) y la tecla [VIBRATO - OFF] (16, blanca) para desactivar el efecto vibrato.



Pedales (no incluidos)

NOTA: Las siguientes funciones de los pedales sólo están disponibles cuando se adquiere un pedal con las funciones correspondientes y se conecta al teclado.

- **Pedal suave:** disminuye el volumen del tono. Mantenga pulsado el pedal suave para activar el efecto. Suelte el pedal para desactivar el efecto.

NOTA: Esta función sólo se admite cuando se conecta una pieza de pedal adicional con 3 pedales.

- **Pedal de sostenimiento:** Extiende la duración de un tono. Presione y mantenga el pedal de sostenimiento para activar el efecto de sostenimiento. Suelte el pedal para desactivar el efecto de sostenimiento.

NOTA: Esta función sólo se admite cuando se conecta una pieza de pedal adicional con 1 ó 3 pedales.

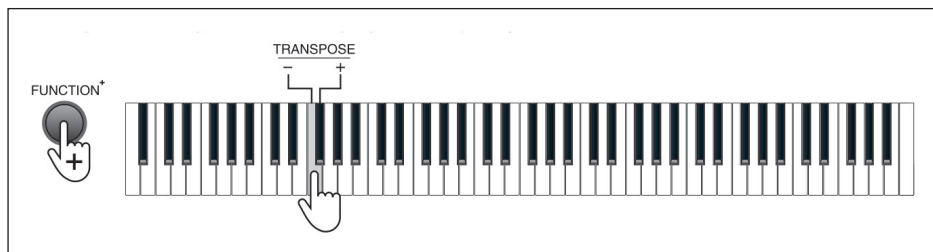
- **Pedal apagador:** amortigua el volumen de las teclas pulsadas. Presiona y mantén el pedal para activar el efecto amortiguador. Suelte el pedal para desactivar el efecto amortiguador.

NOTA: Esta función sólo se admite cuando se conecta una pieza de pedal adicional con 3 pedales.

Transposición

Con la función de transposición del teclado, puede subir o bajar el tono hasta 6 niveles («-6» a «+6»). El ajuste por defecto es «0».

- Pulse la tecla [FUNCIÓN] (4) y las teclas de selección [TRANSPOSICIÓN] [-] y [+] (17) para ajustar el valor de transposición (± 6).

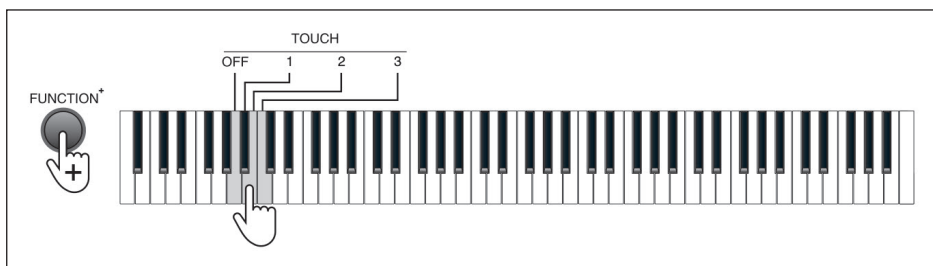


La función de transposición elimina la necesidad de subir y bajar la tecla al tocar el teclado. Puede tocar canciones en cualquier tono de la misma manera que las canciones en el tono de Do mayor. Por ejemplo, puede bajar la firma de la tonalidad de todas las teclas en medio paso (segundo pequeño) para cambiar la firma de la tonalidad de Do mayor a Si mayor.

- Presione el botón [TRANPOSE +] para aumentar el tono en un semitono (pequeño segundo). En este caso, el tono se incrementa de Do mayor a Do mayor o Re bemol mayor (Db).
- Si presionas la tecla [TRANPOSE +] dos veces, el tono disminuye de Do mayor a Si mayor.
- Si presiona la tecla [TRANPOSE +] cinco veces, el tono disminuirá de Do mayor a Fa mayor.
- Presione las teclas [TRANPOSE +] y [TRANPOSE -] simultáneamente para restablecer el tono en la tecla de Do Mayor.

Sensibilidad al tacto (Touch)

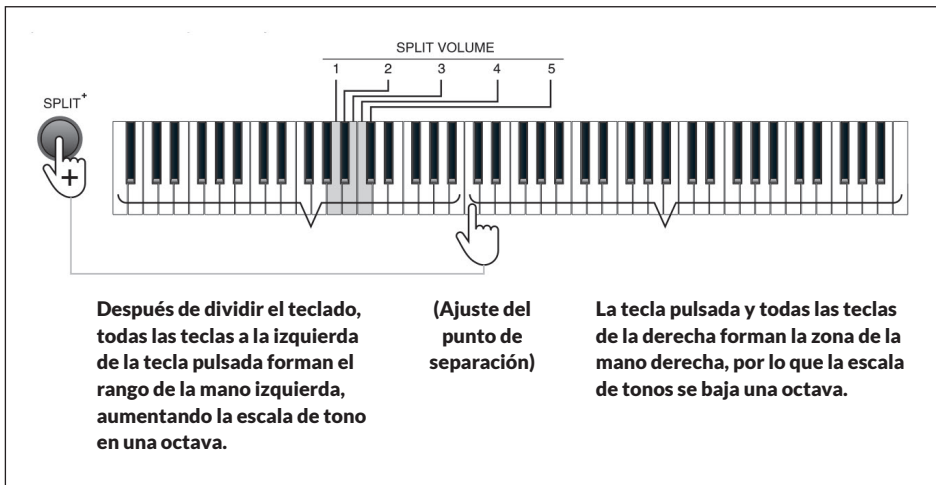
- Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y los botones de selección [TOCAR] (14) para ajustar el nivel táctil.
- Presione la tecla de selección [TOUCH] [OFF] para desactivar la función, y utilice las teclas [1] a [3] para establecer uno de los 3 niveles de velocidad.



Dividir (Split)

El teclado se puede dividir en dos zonas para que usted pueda tocar diferentes sonidos con su mano izquierda y derecha. Puede ajustar el sonido para el lado derecho del teclado, mientras que el lado izquierdo del teclado mantiene el sonido original. Por ejemplo, establezca el sonido para el lado izquierdo del teclado en «Bajo» y el sonido para el lado derecho del teclado en «Piano».

- Pulse el botón [SPLIT] (8) para dividir el teclado. Vuelva a pulsar el botón [SPLIT] para desactivar la división del teclado.
- Puede ajustar el punto de división en el que se dividirá el teclado pulsando primero el botón [SPLIT] y luego el botón desde el que se dividirá el teclado. La tecla presionada (punto de separación) será la tecla más baja en el lado derecho del teclado.



Cuando se activa la función de división del teclado, la escala de la zona izquierda aumentará en una octava y la escala de la zona derecha disminuirá en una octava. Por ejemplo, cuando se utiliza el punto de división estándar, la escala del lado izquierdo del teclado se mueve desde las teclas A0 - G2# a las teclas A1 - G3#, mientras que la escala del lado derecho del teclado se mueve desde las teclas A2 - C8 a las teclas A1 - C7.

- Pulse la tecla [FUNCIÓN] (4) y las teclas de selección [VOLUMEN DIVIDIDO] [1] a [5] (19) para ajustar el volumen de la sección izquierda del teclado.
- Después de activar la función SPLIT, la sección derecha del teclado se puede ajustar a un sonido diferente.

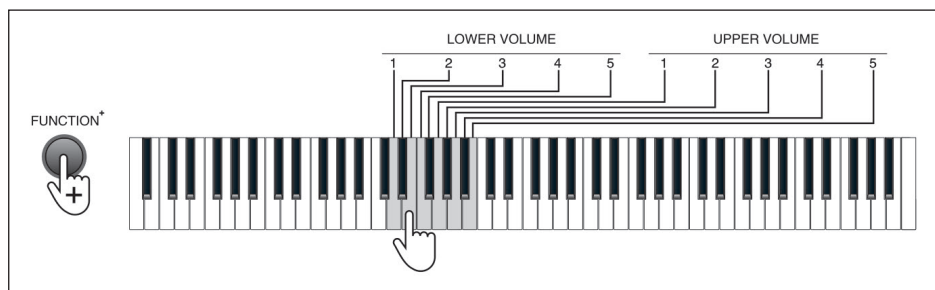
Doble sonido (Dual timbre)

Si se pulsamos dos botones de sonido diferentes simultáneamente, se activa la función de doble sonido. Los dos sonidos seleccionados se superponen.

- Si desea que se superpongan otros sonidos, pulse los botones [GM TIMBRE] (11) y [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) para seleccionar otros sonidos.
- Luego presione la tecla [GM TIMBRE] (11) y otras teclas [TIMBRE] (9) simultáneamente.

Hay 5 niveles de volumen para los niveles de sonido superiores e inferiores:

- El volumen del primer sonido seleccionado se ajusta ajustando el nivel de volumen superior mediante las teclas de selección [FUNCIÓN] (4) y [UPPER VOLUME] (1) a [5] (21) del teclado.
- El volumen del sonido que seleccione más tarde se ajustará a un volumen más bajo al pulsar las teclas de selección [FUNCTION] (4) y [LOWER VOLUME] [1] a [5] (21).



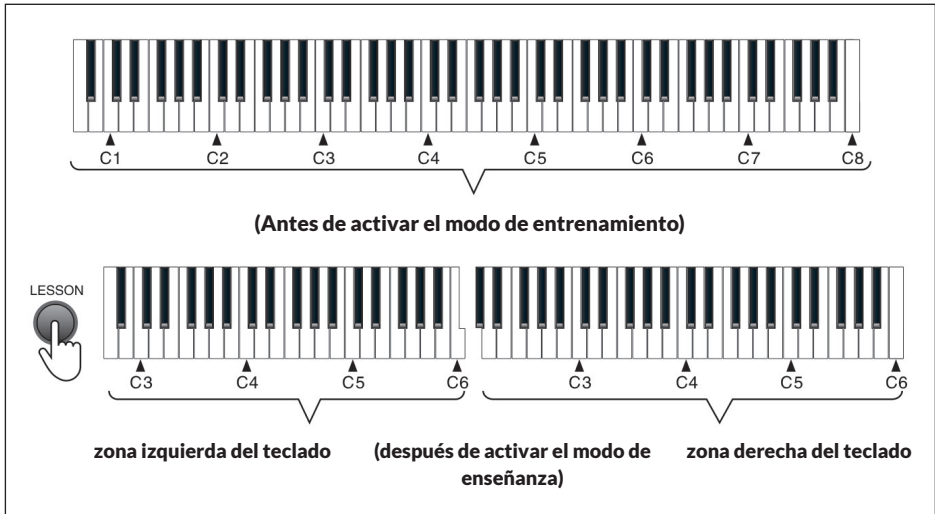
MODO DE ENTRENAMIENTO

Modo de entrenamiento

En el modo de entrenamiento, las 88 teclas del teclado se dividen en dos zonas con tonos y sonidos idénticos, lo que simplifica la demostración y permite que dos personas toquen al mismo tiempo.

- Pulse el botón [PUSH] (7) una vez para activar el modo de entrenamiento, y vuelva a pulsar el botón [PUSH] para desactivar esta función.

- En el modo de entrenamiento, la escala en la zona izquierda del teclado cambia de las teclas A0 - C5 a las teclas A2 - C6, en la zona derecha del teclado, la escala cambia de las teclas C4 # - C8 a las teclas C2 # - C6.



Ajuste de la octava

En el modo de enseñanza se pueden ajustar las octavas de «-2» a «+2». El ajuste por defecto es «0».

- Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y los botones selectores [OCTAVE] [-] y [+] (18) para ajustar las octavas (± 2). Por ejemplo, si usted pone la octava en «-2», el rango del teclado izquierdo cambiará a A0 - C4, mientras que el rango del teclado derecho cambiará a C0# - C4.
- Presione la tecla [FUNCIÓN] (4) y las teclas de selección [OCTAVE] [-] y [+] (18) simultáneamente para restablecer el ajuste predeterminado.

NOTA: La función de ajuste de la octava sólo puede activarse en el modo de enseñanza.

MODO DE GRABACIÓN

Grabación (Record)

- Para activar la función de grabación, pulse el botón [FUNCIÓN] y el botón de selección [GRABAR] (13). Pulse el botón [FUNCIÓN] y el botón [REC] de nuevo para desactivar la función de grabación.
- En el modo de grabación, el metrónomo se activa automáticamente y puede pulsar cualquier botón para iniciar la grabación. Pulse el botón [FUNCIÓN] (4) y el botón [TEMPO] (24) para ajustar el tempo.

El teclado puede contener un máximo de 700 notas. Cuando la memoria está llena, el modo de grabación se desactiva y el metrónomo se apaga automáticamente.

Reproducción (Play)

- Pulse el botón [FUNCIÓN (4)] y el selector [GRABAR] [REPRODUCIR] (13) para reproducir las grabaciones.
- Durante la reproducción, pulse el botón [FUNCTION] y el botón [PLAY] de nuevo para detener la reproducción.

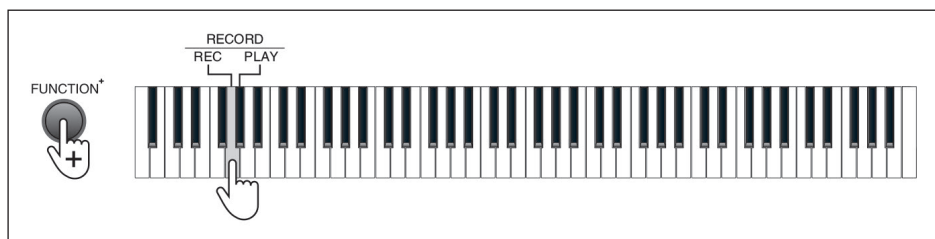
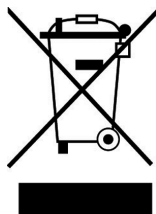


TABLA DE SONIDOS

000 Acoustic Grand Piano	035 Fretless Bass	070 Bassoon	105 Banjo
001 Bright Acoustic Piano	036 Slap Bass 1	071 Clarinet	106 Shamisen
002 Electric Grand Piano	037 Slap Bass 2	072 Piccolo	107 Koto
003 Honky-tonk Piano	038 Synth Bass 1	073 Flute	108 Kalimba
004 Rhodes Piano	039 Synth Bass 2	074 Recorder	109 Bagpipe
005 Chorused Piano	040 Violin	075 Pan Flute	110 Fiddle
006 Harpsichord	041 Viola	076 Bottle Blow	111 Shanai
007 Clavichord	042 Cello	077 Shakuhachi	112 Tinkle Bell
008 Celesta	043 Contrabass	078 Whistle	113 Agogo
009 Glockenspiel	044 Tremolo Strings	079 Ocarina	114 Steel Drums
010 Music Box	045 Pizzicato Strings	080 Lead 1 (square)	115 Woodblock
011 Vibraphone	046 Orchestral Harp	081 Lead 2 (sawtooth)	116 Taiko Drum
012 Marimba	047 Timpani	082 Lead 3 (calliope lead)	117 Melodic Tom
013 Xylophone	048 String Ensemble 1	083 Lead 4 (chiff lead)	118 Synth Drum
014 Tubular Bell	049 String Ensemble 2	084 Lead 5 (charang)	119 Reverse Cymbal
015 Dulcimer	050 Synth Strings 1	085 Lead 6 (voice)	120 Guitar Fret Noise
016 Drawbar Organ	051 Synth Strings 2	086 Lead 7 (fifths)	121 Breath Noise
017 Percussive Organ	052 ChoirAahs	087 Lead 8 (bass+lead)	122 Seashore
018 Rock Organ	053 Voice Oohs	088 Pad 1 (new age)	123 Bird Tweet
019 Church Organ	054 Synth Voice	089 Pad 2 (warm)	124 Telephone Ring
020 Reed Organ	055 Orchestra Hit	090 Pad 3 (polysynth)	125 Helicopter
021 Accordion	056 Trumpet	091 Pad 4 (eh oir)	126 Applause
022 Harmonica	057 Trombone	092 Pad 5 (bowed)	127 Gunshot
023 Tango Accordion	058 Tuba	093 Pad 6 (metallic)	128 Yong Gin
024 Acoustic Guitar (nylon)	059 Muted Trumpet	094 Pad 7 (halo)	129 Zheng
025 Acoustic Guitar (steel)	060 French Horn	095 Pad 8 (sweep)	130 Zhong Ruan
026 Electric Guitar (jazz)	061 Brass Section	096 FX 1 (rain)	131 Pi Pa
027 Electric Guitar (clean)	062 Synth Brass 1	097 FX2 (sounding track)	132 Big Souna
028 Electric Guitar (muted)	063 Synth Brass 2	098 FX 3 (crystal)	133 Souna
029 Overdriven Guitar	064 Soprano Sax	099 FX4 (atmosphere)	134 Er Hu
030 Distortion Guitar	065 Alto Sax	100 FX 5 (brightness)	135 YueHu
031 Guitar Harmonics	066 Tenor Sax	101 FX6 (goblins)	136 Di Zi
032 Acoustic Bass	067 Baritone Sax	102 FX 7 (echoes)	137 Bong Di
033 Electric Bass (finger)	068 Oboe	103 FX 8 (sci-fi)	138 Koto
034 Electric Bass (pick)	069 English Horn	104 Sitar	139 Qu Di

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín,
Alemania.



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle istruzioni e da un uso improprio del dispositivo. Scansionate il codice QR per scaricare il manuale d'uso attuale nella vostra lingua.



INDICE

Dati tecnici	77
Avvertenze di sicurezza	78
Descrizione del prodotto e tasti funzione	79
Connessioni	80
Utilizzo e funzioni	83
Ritmi	85
Effetti	86
Modalità lezione	90
Modalità registrazione	92
Tabella suoni	93
Smaltimento	94
Dichiarazione di conformità	94

DATI TECNICI

Codice articolo	10034897
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

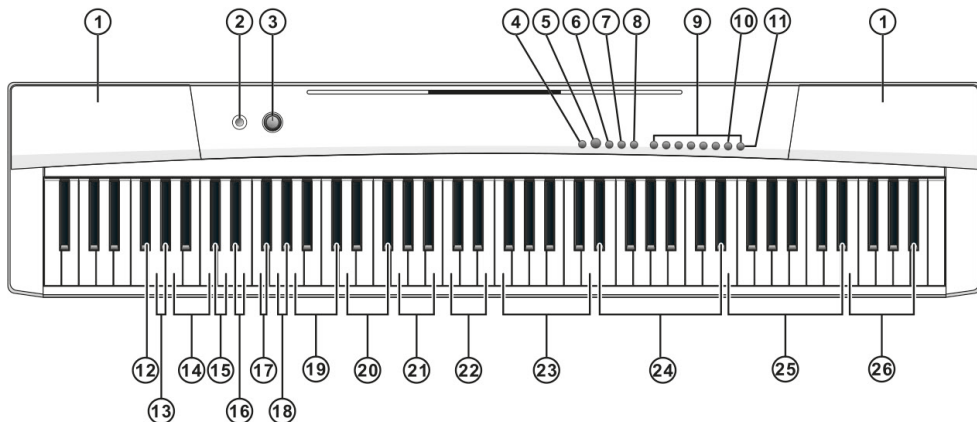
AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'installazione e della messa in servizio del dispositivo e conservarle per un futuro utilizzo.

- Utilizzare solo l'adattatore fornito in dotazione.
- Se si dovesse rompere l'adattatore sostituirlo immediatamente.
- La tastiera può essere smontata solo da personale specializzato. Non apportare modifiche all'interno della stessa. Se dovesse emergere un malfunzionamento durante l'uso, spegnere immediatamente il dispositivo e rivolgersi a un tecnico specializzato per la manutenzione.
- Prima di collegare la tastiera ad altri dispositivi assicurarsi che entrambi i dispositivi siano spenti.
- Non alzare il volume al massimo per un tempo prolungato.
- Tenere la tastiera lontana da fonti di calore per evitare che si danneggi.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi, polvere o simili nella tastiera per evitare il pericolo di corto circuito.
- Staccare la spina dalla presa prima di pulire la tastiera. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Pulire la tastiera con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi, alcool o altri prodotti chimici poiché possono danneggiarla.
- Spegnere la tastiera dopo l'uso o staccare la spina dalla presa se non viene usata per un periodo prolungato.

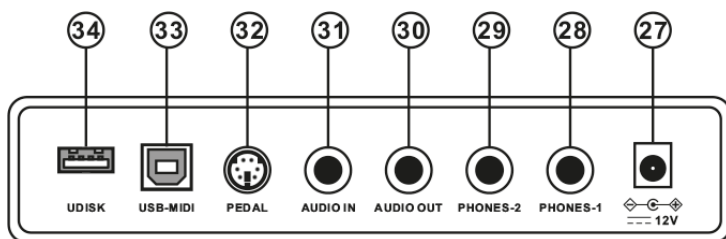
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E TASTI FUNZIONE

Vista frontale



- | | | | |
|-----------|--|----------------|--|
| 1 | Altoparlante | 4 + 12 | Click (funzione clic) |
| 2 | Alimentazione (interruttore on/off) | 4 + 13 | Record (registrazione) |
| 3 | Master Volume (controllo volume principale) | 4 + 14 | Touch (tocco tasti) |
| 4 | Function (funzione) | 4 + 15 | Sustain (pedale sustain) |
| 5 | Demo | 4 + 16 | Vibrato |
| 6 | Metronome (metronomo) | 4 + 17 | Transpose |
| 7 | Lesson (modalità lezione) | 4 + 18 | Octave (ottava) |
| 8 | Split (dividere) | 4 + 19 | Split Volume (volume split) |
| 9 | Timbre (timbro) | 4 + 20 | Lower Volume (volume inferiore) |
| 10 | Percussion (percussione) | 4 + 21 | Upper Volume (volume superiore) |
| 11 | GM Timbre (suono generale MIDI) | 4 + 22 | Metronome Volume (volume del metronomo) |
| | | 4 + 23 | Metronome (metronomo) |
| | | 4 + 24 | Tempo |
| | | 4 + 25 | Demo Song |
| | | 11 + 25 | Lettoce musicale UDISK (USB) |
| | | 4 + 26 | GM Timbre (selezione) |

Vista posteriore



27	Collegamento adattatore DC 12 V	31	Audio In (ingresso)
28	Collegamento cuffie 1	32	Pedale
29	Collegamento cuffie 2	33	Collegamento USB MIDI
30	Audio Out (uscita)	34	UDISK (collegamento USB)

CONNESSIONI

Fonte di alimentazione

Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito in dotazione. Collegare l'estremità dell'adattatore al collegamento per lo stesso (27) posto sul retro della pianola e inserire la spina nella presa.

NOTA: la tensione di ingresso dell'adattatore deve corrispondere a quella di alimentazione.

Utilizzo delle cuffie

La tastiera dispone di due collegamenti cuffie professionali Dual Track da 6,5 mm. Se si collegano le cuffie alle connessioni PHONES-1 o PHONES-2 sul retro della pianola, gli altoparlanti si disattivano automaticamente. In questo modo è possibile esercitarsi o suonare a quattro mani con qualcuno senza disturbare altre persone nelle vicinanze.



ATTENZIONE

Quando si utilizzano le cuffie accertarsi di non suonare con il volume alto per un periodo di tempo prolungato, al fine di evitare danni all'udito.

Come instaurare un collegamento con un amplificatore o un dispositivo audio

La pianola dispone di un altoparlante incorporato ed è possibile collegarla a dispositivi audio esterni. Per farlo occorre prima spegnere la pianola e il dispositivo audio esterno. Collegare un'estremità del cavo audio all'attacco AUDIO OUT posto sul retro della pianola e collegare l'altra estremità all'ingresso audio del dispositivo audio esterno.

Ingresso audio

Questo dispositivo dispone di una funzione di ingresso stereo. Tramite la pianola è possibile riprodurre segnali audio da cellulari, lettori MP3, computer e altri dispositivi audio. Per farlo occorre prima spegnere la pianola. Collegare un'estremità del cavo audio all'attacco di uscita del dispositivo audio e collegare l'altra estremità all'attacco AUDIO IN posto sul retro della pianola. Accendere la pianola.

Collegamento della pedaliera

Questo dispositivo dispone di un collegamento per pedaliera 3 in 1 utilizzabile sia per collegare un solo pedale (pedale Sustain/di risonanza) sia tre (pedale Soft, Sustain e smorzamento) per simulare svariati effetti sonori mentre si suona il piano. Collegare il pedale o i pedali all'attacco PEDAL posto sul retro della pianola. Ora è possibile utilizzare il pedale o i pedali.

NOTA: il pannello di controllo è un dispositivo di comando. È possibile eseguire diverse impostazioni per pedali diversi.

Attacco (app) MIDI USB

L'attacco (app) MIDI USB della pianola può essere collegato a un cellulare o un tablet. Basta scaricare l'app con il software di apprendimento per instaurare un collegamento tra la pianola e i dispositivi smart, che facilitano l'apprendimento.

- **Metodo di collegamento:** instaurare il collegamento tra il proprio smartphone o tablet e la pianola tramite un cavo OTG.

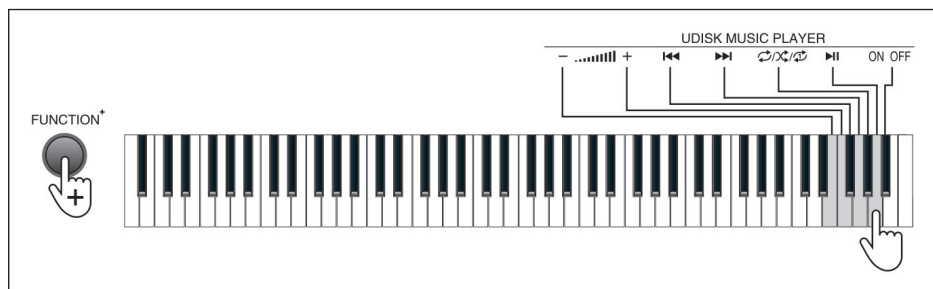
Si può utilizzare l'attacco (app) MIDI USB del dispositivo anche per collegare altri strumenti musicali o un computer tramite MIDI.

Per registrazioni professionali e per comporre e modificare con un software per computer, è possibile collegare anche un computer alla pianola e trasmettergli direttamente le registrazioni. Inoltre sul computer si possono riprodurre i file di registrazione salvati tramite la pianola.

Riproduzione musicale di USB (UDISK MUSIC PLAYER)

Il dispositivo dispone di un lettore musicale USB incorporato con una memoria di 32 GB, con il quale si possono riprodurre file in formato MP3.

- Inserire un dispositivo di memoria USB nella porta UDISK sul retro della fotocamera. Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il pulsante [UDISK MUSIC PLAYER] [ON / OFF] (26).
- Premere il pulsante [FUNCTION] e il pulsante [UDISK MUSIC PLAYER] **▶||**, per attivare o mettere in pausa la riproduzione.
- Premere [FUNCTION] e i tasti del volume [UDISK MUSIC PLAYER] **- ...||||| +**, per regolare il volume.
- Premere [FUNCTION] y [UDISK MUSIC PLAYER] **◀◀** o **▶▶**, per andare al brano precedente o a quello successivo.
- Premere [FUNCTION] e uno dei tre pulsanti [UDISK MUSIC PLAYER] **↻** / **⌂** / **⌚**, per selezionare una delle tre modalità di ripetizione «continua», «casuale» o «riproduzione singola».
- Premere [FONCTION] e [UDISK MUSIC PLAYER] [ON/OFF] per disattivare la funzione di riproduzione di musica MP3.



UTILIZZO E FUNZIONI

Accendere il dispositivo

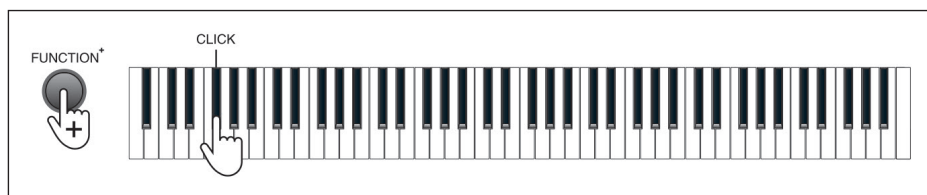
- Premere il pulsante POWER (2). La spia [PIANO] si accende e si può usare la pianola.

Regolare il volume Master

- Girare la manopola [MASTER VOLUME] (3) in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuirlo. Con la manopola [MASTER VOLUME] si regolano contemporaneamente tutti i volumi.

Tonalità dei tasti

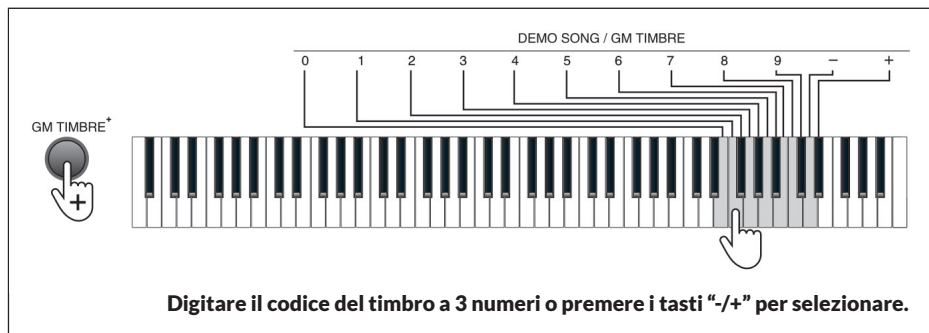
- La funzione click è predefinita. Per attivare la tonalità dei tasti premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [CLICK] (12) sulla tastiera della pianola. Si sentirà un “click”.
- Premere nuovamente il pulsante [FUNCTION] e il tasto [CLICK] per disattivare la tonalità dei tasti.



Scelta del timbro (Timbre)

Il dispositivo dispone di oltre 140 timbri diversi da “000” a “139”. Quando il dispositivo è acceso lampeggia anche la spia PIANO.

- **Timbri standard:** è possibile selezionare 8 timbri standard. Il timbro predefinito di “GM TIMBRE” è “088 Pad 1 (New Age)”.
- **Altri timbri:** premere il pulsante [GM TIMBRE] (11) e i tasti [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) per selezionare uno dei timbri da “000” a “139” (vedi: capitolo “Tabella suoni”).

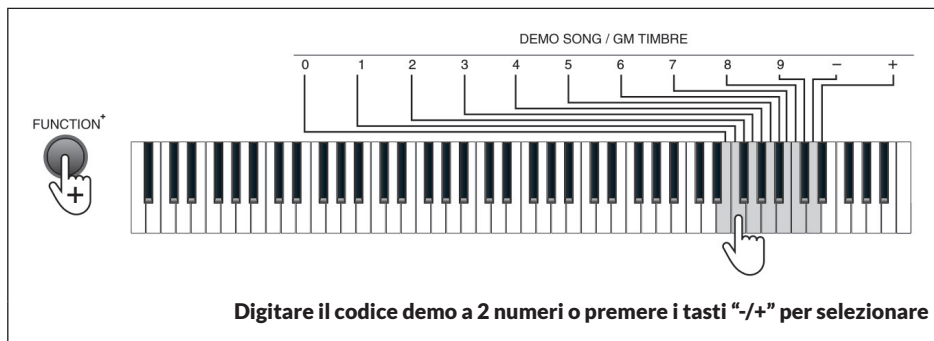


Riprodurre i demo

- Premere il tasto [DEMO] (5) per riprodurre i demo.
- Premere nuovamente il tasto per fermare la riproduzione.

Il dispositivo dispone di oltre 16 demo da “00” a “15”.

- Per selezionare i demo premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25).



Durante la riproduzione dei demo si possono selezionare diversi timbri (Timbre).

NOTA: non è possibile utilizzare “Percussion” e “Dual Timbre”.

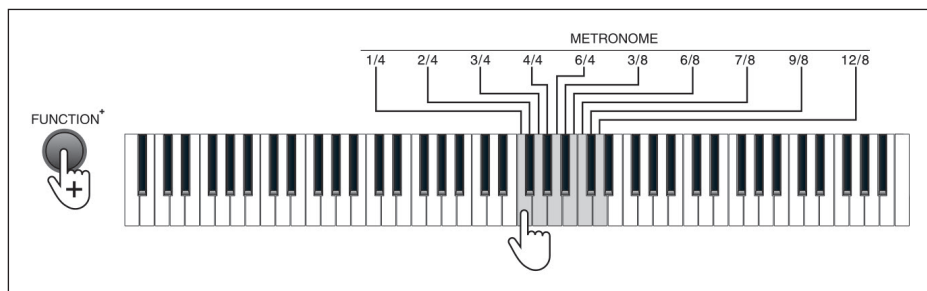
RITMI

Metronomo (scansione ritmica)

- Per attivare il metronomo premere il tasto [METRONOME] (6).
- Premere nuovamente il tasto per disattivare il metronomo.

Il metronomo dispone di oltre 10 tempi diversi.

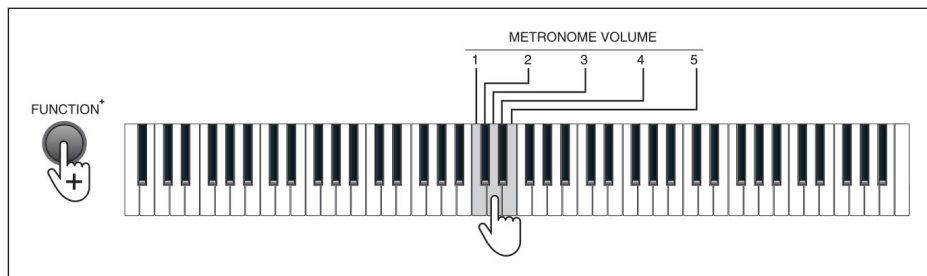
- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [METRONOME] (23) per impostare il ritmo del metronomo di 1/4 - 12/8.



Volume del metronomo

La tastiera dispone di oltre 5 impostazioni di volume del metronomo.

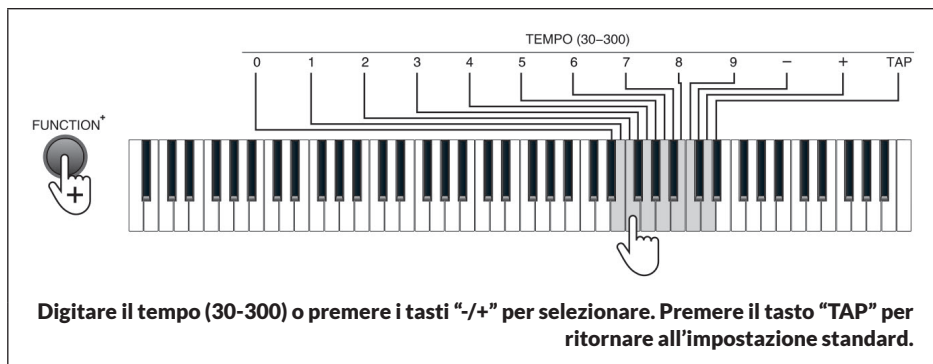
- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [METRONOME VOLUME] (22) per impostare un livello da 1 a 5.



Tempo

Il tempo predefinito è 120 e può essere regolato da “30” a “300”.

- Per regolare il tempo premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [TEMPO] da [0] a [9] e [-] o [+] (24).
- Premendo contemporaneamente il pulsante [FUNCTION] e il tasto [TEMPO] [TAP] si ritorna all'impostazione di fabbrica.



EFFETTI

Effetti sonori

- **Effetto Sustain (effetto di risonanza)**

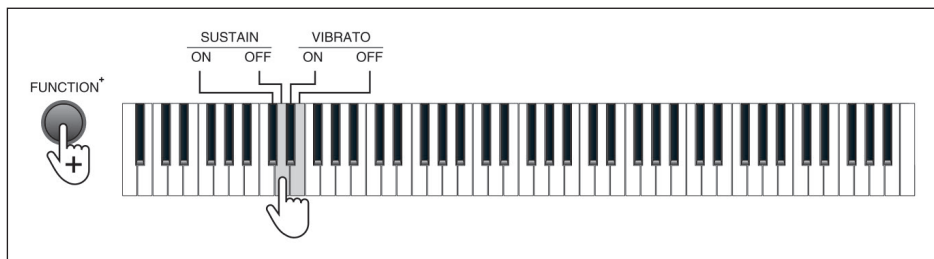
Questa funzione allunga la durata del tocco sul tasto.

1. Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [SUSTAIN - ON] (15, nero) per attivare l'effetto Sustain (effetto di risonanza).
2. Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [SUSTAIN - OFF] (15, bianco) per disattivare l'effetto Sustain (effetto di risonanza).

- **Vibrato**

Questa funzione produce una modifica oscillante nell'altezza delle tonalità.

1. Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [VIBRATO - ON] (16, nero) per attivare l'effetto Vibrato.
2. Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [VIBRATO - OFF] (16, bianco) per disattivare l'effetto Vibrato.



Pedali – (non inclusi nella confezione!)

NOTA: le seguenti funzioni dei pedali sono disponibili solo se si compra un pedale con le relative funzioni e lo si collega alla pianola.

- **Pedale soft:** diminuisce il volume delle tonalità. Tenere premuto il pedale Soft per attivare l'effetto. Lasciare andare il pedale per disattivare l'effetto.

NOTA: questa funzione è supportata solo se si collega una pedaliera aggiuntiva con 3 pedali.

- **Pedale Sustain (pedale di risonanza):** allunga la durata di una tonalità. Tenere premuto il pedale Sustain per attivare l'effetto Sustain. Lasciare andare il pedale per disattivare l'effetto.

NOTA: questa funzione è supportata solo se si collega una pedaliera aggiuntiva con 1 o 3 pedali.

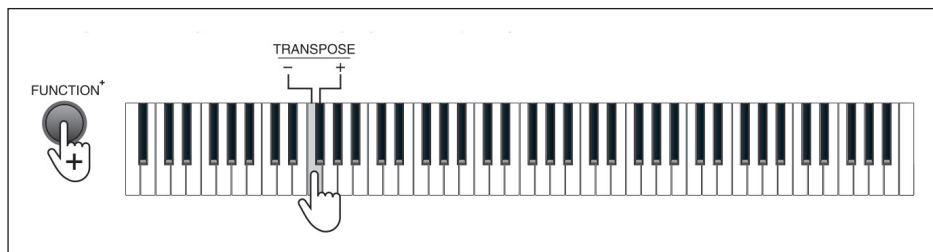
- **Pedale di smorzamento:** allunga la durata del tasto premuto. Tenere premuto il pedale Sustain per attivare l'effetto di smorzamento. Lasciare andare il pedale per disattivare l'effetto.

NOTA: questa funzione è supportata solo se si collega una pedaliera aggiuntiva con 3 pedali.

Transposing

Con la funzione di trasposizione della pianola è possibile aumentare o abbassare le tonalità fino a 6 livelli (da "-6" a "+6"). L'impostazione standard è "0".

- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [TRANPOSE] [-] e [+] (17) per regolare il valore di trasposizione (+6).

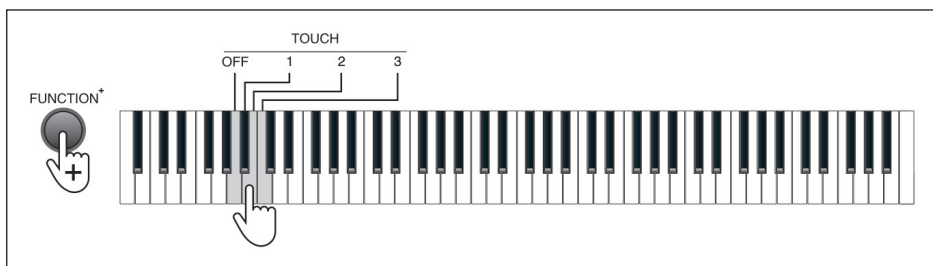


La funzione di trasposizione evita di aumentare e abbassare la tonalità mentre si suona la pianola. È possibile suonare canzoni in qualsiasi tonalità allo stesso modo delle canzoni in do maggiore. Grazie a questa funzione si può per esempio diminuire il tono di mezzo livello (seconda minore) per tutti i tasti, in modo tale da modificare la tonalità dal do maggiore al si bemolle maggiore.

- Premere il pulsante [TRANPOSE +] per alzare il tono di mezzo livello (seconda minore). In questo caso si aumenta la tonalità dal do maggiore al do # maggiore o re bemolle maggiore (Db).
- Premere il pulsante [TRANPOSE +] due volte per abbassare la tonalità dal do maggiore al si bemolle maggiore.
- Premere il pulsante [TRANPOSE +] cinque volte per la tonalità dal do maggiore al fa maggiore.
- Premere contemporaneamente i pulsanti [TRANPOSE +] e [TRANPOSE -] per ritornare alla tonalità do maggiore.

Pressione del tasto (Touch)

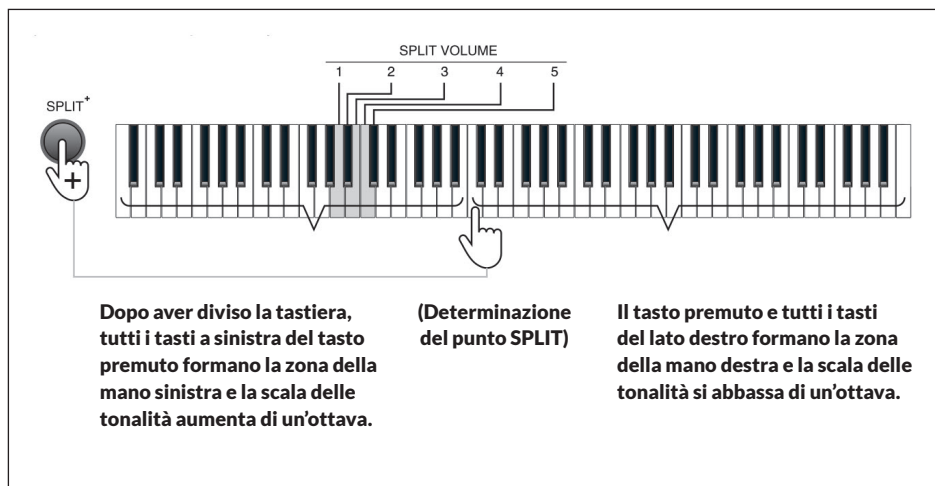
- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [TOUCH] (14) per impostare la pressione del tasto.
- Con il tasto [TOUCH] [OFF] è possibile disattivare la funzione, mentre con i tasti da [1] a [3] si può impostare uno dei 3 livelli di pressione dei tasti.



Dividere (Split)

La tastiera della pianola può essere suddivisa in due zone in modo tale da poter suonare diverse tonalità sia con la mano sinistra sia con la destra. È possibile impostare la tonalità per il lato destro della tastiera, mentre il lato sinistro mantiene la tonalità originariamente impostata. Si può ad esempio impostare la tonalità della tastiera sinistra su “Bass” e quella della tastiera destra su “Piano”.

- Premere il tasto [SPLIT] (8) per dividere la tastiera. Premere nuovamente il tasto [SPLIT] per disattivare la separazione della tastiera.
- È possibile stabilire il punto SPLIT in cui la tastiera deve essere separata premendo prima il tasto [SPLIT] e poi il tasto dove si vuole separare la tastiera. Il tasto premuto (punto SPLIT) è il tasto più basso del lato destro della tastiera.



Quando la funzione SPLIT della tastiera è attiva, la scala nella zona della mano sinistra aumenta di un'ottava, mentre quella nella zona della mano destra si abbassa di un'ottava. Se per esempio si utilizza il punto SPLIT standard, la scala si sposta dai tasti A0 - G# ai tasti A1 - G3# nella zona della tastiera sinistra, mentre in quella della tastiera destra si sposta dai tasti A2 - C8 ai tasti A1 - C7.

- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [SPLIT VOLUME] da [1] a [5] (19) per impostare il volume della zona sinistra della tastiera.
- Dopo aver attivato la funzione SPLIT per la tastiera, è possibile impostare un'altra tonalità per la zona destra della tastiera.

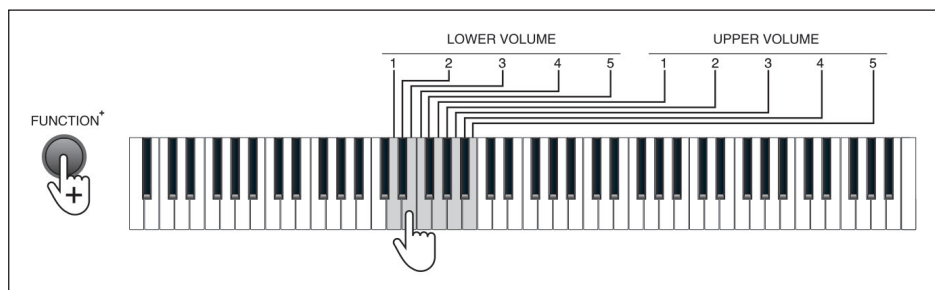
Timbro doppio (Dual Timbre)

Premendo contemporaneamente due tasti di timbro si attiva la funzione timbro doppio. I due timbri selezionati si sovrappongono.

- Se si vuole sovrapporre altri timbri premere i pulsanti [GM TIMBRE] (11) e i tasti [DEMO SONG / GM TIMBRE] (25) per selezionare altre tonalità.
- Premere contemporaneamente il pulsante [GM TIMBRE] (11) e altri tasti [TIMBRE] (9).

Per il volume del livello di tonalità superiore e inferiore sono disponibili 5 livelli:

- Il volume del primo timbro selezionato viene impostato tramite il volume superiore premendo il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [UPPER VOLUME] da [1] a [5] (21) sulla tastiera della pianola.
- Il volume del timbro selezionato in un secondo momento viene impostato tramite il volume inferiore premendo il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [LOWER VOLUME] da [1] a [5] (21).



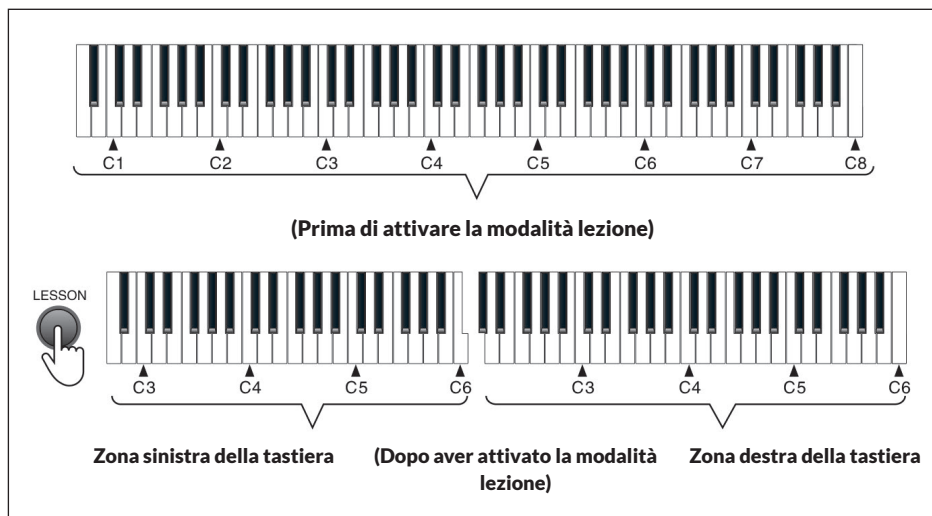
MODALITÀ LEZIONE

Modalità lezione

Nella modalità lezione gli 88 tasti della pianola vengono suddivisi in due zone con le stesse tonalità e timbri. In questo modo suonare risulta più facile e due persone possono suonare contemporaneamente.

- Premere il pulsante [LESSON] (7) una volta per attivare la modalità lezione. Premere nuovamente il pulsante [LESSON] per disattivare la funzione.

- Nella modalità lezione la scala nella zona sinistra della tastiera si sposta dai tasti A0 - C5 ai tasti A2 - C6, mentre nella zona destra si sposta dai tasti C4# - C8 ai tasti C2# - C6.



Impostazione delle ottave

Nella modalità lezione si possono regolare le ottave da "-2" a "+2". L'impostazione standard è "0".

- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [OCTAVE] [-] e [+] (18) per regolare le ottave (+2). Se per esempio si regola l'ottava su "-2", la zona sinistra della tastiera si modifica su A0 - C4, mentre la zona destra si modifica su C0# - C4.
- Premere contemporaneamente il pulsante [FUNCTION] (4) e i tasti [OCTAVE] [-] e [+] (18) per ritornare all'impostazione standard.

NOTA: la funzione di impostazione delle ottave può essere attivata solo in modalità lezione.

MODALITÀ REGISTRAZIONE

Registrazione (Record)

- Premere il pulsante [FUNCTION] e il tasto [RECORD] [REC] (13) per attivare la funzione registrazione. Premere nuovamente il pulsante [FUNCTION] e il tasto [REC] per disattivare la funzione registrazione.
- In modalità registrazione il metronomo si attiva automaticamente e si può premere qualsiasi tasto per avviare la registrazione. Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [TEMPO] (24) per regolare il tempo.

La tastiera è in grado di registrare 700 note al massimo. Non appena la memoria è piena, la modalità registrazione si disattiva e il metronomo si spegne automaticamente.

Riproduzione (Play)

- Premere il pulsante [FUNCTION] (4) e il tasto [RECORD] [PLAY] (13) per riprodurre le registrazioni.
- Premere nuovamente il pulsante [FUNCTION] e il tasto [PLAY] durante la riproduzione per terminare la riproduzione.

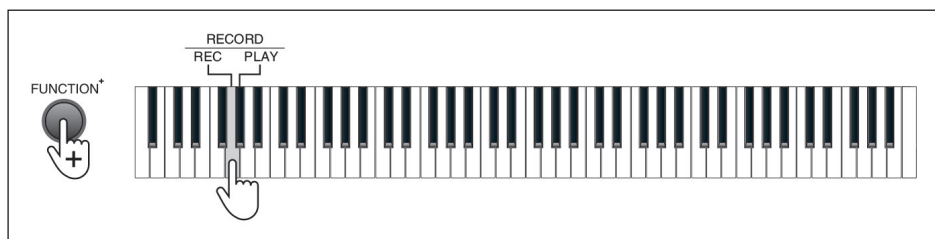
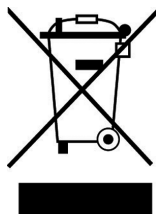


TABELLA SUONI

000 Acoustic Grand Piano	035 Fretless Bass	070 Bassoon	105 Banjo
001 Bright Acoustic Piano	036 Slap Bass 1	071 Clarinet	106 Shamisen
002 Electric Grand Piano	037 Slap Bass 2	072 Piccolo	107 Koto
003 Honky-tonk Piano	038 Synth Bass 1	073 Flute	108 Kalimba
004 Rhodes Piano	039 Synth Bass 2	074 Recorder	109 Bagpipe
005 Chorused Piano	040 Violin	075 Pan Flute	110 Fiddle
006 Harpsichord	041 Viola	076 Bottle Blow	111 Shanai
007 Clavichord	042 Cello	077 Shakuhachi	112 Tink le Bell
008 Celesta	043 Contrabass	078 Whistle	113 Agogo
009 Glockenspiel	044 Tremolo Strings	079 Ocarina	114 Steel Drums
010 Music Box	045 Pizzicato Strings	080 Lead 1 (square)	115 Woodblock
011 Vibraphone	046 Orchestral Harp	081 Lead 2 (sawtooth)	116 Taiko Drum
012 Marimba	047 Timpani	082 Lead 3 (calliope lead)	117 Melodic Tom
013 Xylophone	048 String Ensemble 1	083 Lead 4 (chiff lead)	118 Synth Drum
014 Tubular Bell	049 String Ensemble 2	084 Lead 5 (charang)	119 Reverse Cymbal
015 Dulcimer	050 Synth Strings 1	085 Lead 6 (voice)	120 Guitar Fret Noise
016 Drawbar Organ	051 Synth Strings 2	086 Lead 7 (fifths)	121 Breath Noise
017 Percussive Organ	052 ChoirAahs	087 Lead 8 (bass+lead)	122 Seashore
018 Rock Organ	053 Voice Oohs	088 Pad 1 (new age)	123 Bird Tweet
019 Church Organ	054 Synth Voice	089 Pad 2 (warm)	124 Telephone Ring
020 Reed Organ	055 Orchestra Hit	090 Pad 3 (polysynth)	125 Helicopter
021 Accordion	056 Trumpet	091 Pad 4 (eh oir)	126 Applause
022 Harmonica	057 Trombone	092 Pad 5 (bowed)	127 Gunshot
023 Tango Accordion	058 Tuba	093 Pad 6 (metallic)	128 Yong Gin
024 Acoustic Guitar (nylon)	059 Muted Trumpet	094 Pad 7 (halo)	129 Zheng
025 Acoustic Guitar (steel)	060 French Horn	095 Pad 8 (sweep)	130 Zhong Ruan
026 Electric Guitar (jazz)	061 Brass Section	096 FX 1 (rain)	131 Pi Pa
027 Electric Guitar (clean)	062 Synth Brass 1	097 FX2 (soundtrack)	132 Big Souna
028 Electric Guitar (muted)	063 Synth Brass 2	098 FX 3 (crystal)	133 Souna
029 Overdriven Guitar	064 Soprano Sax	099 FX4 (atmosphere)	134 Er Hu
030 Distortion Guitar	065 Alto Sax	100 FX 5 (brightness)	135 YueHu
031 Guitar Harmonics	066 Tenor Sax	101 FX6 (goblins)	136 Di Zi
032 Acoustic Bass	067 Baritone Sax	102 FX 7 (echoes)	137 Bong Di
033 Electric Bass (finger)	068 Oboe	103 FX 8 (sci-fi)	138 Koto
034 Electric Bass (pick)	069 English Horn	104 Sitar	139 Qu Di

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non vanno smaltiti con i rifiuti generici urbani. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta differenziata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti Direttive Europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

